



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០៩នាទី

សវនាការលើកទី ២៦១



**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

កញ្ញា សុង ធីនី

លោក សេង លាង

លោក ខេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក ស្ទួន វិសាល

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

លោក អាកទួរ វែកគែន

(*Mr. Arthur VERCKEN*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវា ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ាន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី២៦១

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ:**

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន	បារាំង
លោក រៀល សន (2-TCW-860)	ខ្មែរ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៦១

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ii

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក ឡេង សន (2-TCW-860)**

សួររប្តូរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៣

សួរដោយលោក អាកឡូ វ៉ែកគែន ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ១២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០៩:២២]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ នៅថ្ងៃនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី រៀល សន បញ្ចប់ ហើយនិងអាចចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-822។ ហើយមូលហេតុដែលយើងប្រើពាក្យ “អាច” នេះដោយសារគាត់មានបញ្ហាសុខភាព បញ្ហាសម្ពាធឈាមឡើងខ្ពស់កាលពីម្សិលមិញ។ ហើយថ្ងៃនេះ ព្រឹកនេះគ្រូពេទ្យកំពុងតែពិនិត្យតាមដាននូវសុខភាពរបស់គាត់ ដើម្បីវាយតម្លៃថាគាត់អាចផ្តល់សក្ខីកម្មនៅពេលវេលាចុងក្រោយនៃដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះដែរឬយ៉ាងណា។ ហើយទី២ គឺអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបជូនភាគីរួចហើយម្សិលមិញ គឺថានៅសវនាការថ្ងៃនេះ យើងមានពេល យើងនឹងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីលើសំណើសុំរបស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះស្តាប់នូវសក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី D22/2500 ដែលមានឯកសារ E344 និង E344.1 ដោយរួមទាំងសុំទទួលយកឯកសារថ្មីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងបញ្ហាសំណើសុំស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះផងសូមភាគីជ្រាប។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ជា ស៊ីវីហ័ង ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី**

សូមគោរពលោកប្រធាន! សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះគឺលោក រៀល សន។ លោក និងលោកមេធាវីប្រឹក្សាលោក ឌុច ផារី មានវត្តមានរួចហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ នៅថ្ងៃនេះមានសាក្សីបម្រុងមួយរូបដែលមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 របស់ស្រីនាម 2-TCW-822។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមាន  
2 ទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក  
3 ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។  
4 សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកនៅវេលាម៉ោងដប់ប្រាំនេះ។

5 អរគុណលោកប្រធាន។

6 [០៩:១២:២៧]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

8 បាទ អរគុណ។

9 ហើយឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។

10 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
11 របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហា  
12 សុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្តល់អារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព  
13 ភាពចូលរួមសវនាការនាពេលខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង មានវត្តមាន  
14 ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ២០១៥។

15 មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិ  
16 នេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុង  
17 ការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើ  
18 រូបខ្លួនឡើយ។ បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូ  
19 ពេទ្យប្រចាំការពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥  
20 បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះរ៉ាំរ៉ៃ វិលមុខ មិនអាច  
21 អង្គុយបានយូរ ហើយនិងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាម  
22 ដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោង  
23 តាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមនឹងអនុញ្ញាតឱ្យជន  
24 ជាប់ចោទ នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោម  
25 សាលសវនាការនេះតាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញ១ថ្ងៃនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរសវនាការដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
2 នេះ។

3 [០៩:១៤:១៤]

4 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទរូបនេះ អាច  
5 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ  
6 នេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

7 ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន អង្គជំនុំជម្រះសូមបង្គាប់ឱ្យ  
8 ក្រឡាបញ្ជីសវនាការសហការជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ក្នុងការប្រាប់ និងជម្រាប  
9 ដល់សាក្សីដែលមានរហស្សនាម -- សាក្សីបម្រុង TCW-822 ដើម្បីឱ្យដឹងលទ្ធផល លទ្ធភាពនៃការ  
10 អាចដំណើរការផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខសវនាការបានដែរឬយ៉ាងណា។ ហើយជម្រាបគាត់ផងថា  
11 បើសិនបើស្ថានភាពសុខភាពគាត់មិនអំណោយផលមិនអាច ទំនងជាមិនអាចផ្តល់សក្ខីកម្មបានទេ ឱ្យ  
12 រាយការណ៍មកអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានមុនពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងបញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី  
13 រៀល សន។

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសតាំង  
15 សំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី រៀល សន។ សូមអញ្ជើញ!

16 [០៩:១៥:៣២]

17 **លោក គង់ សំអុន៖**

18 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

19 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

20 **សួរបន្តដោយលោក គង់ សំអុន៖**

21 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតបន្តសំណួររបស់ខ្ញុំ។ កាលពីម្សិលមិញយើងបានពិភាក្សាអំពីការ  
22 ទទួលខុសត្រូវរបស់លោក ហើយក៏មានរចនាសម្ព័ន្ធរបស់មន្ទីរពេទ្យស្រុកដែលលោកធ្វើការ។ ឥឡូវខ្ញុំ  
23 ចង់សួរបន្ថែមទាក់ទងទៅនឹងក្រុមសីលធម៌របស់ពេទ្យ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យរបស់លោក  
24 មានការប្រជុំពិភាក្សាទៅលើការគោរពវិន័យចំពោះពេទ្យក្នុងការផ្តល់សេវាដល់សាធារណជនទេនៅ  
25 ពេលនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វៀល សនៈ**

2 **ឆ៖** បាទ នៅពេលនោះគឺប្រជុំការងារក្រុមសីលធម៌នេះគឺ ខ្ញុំបាទប្រជុំរៀងរាល់សប្តាហ៍។ បើ  
3 ទោះបីអត់មានបញ្ហាអីក៏ប្រជុំដែរ ប្រជុំថ្ងៃហ្នឹងហើយ ណាត់គ្នាប្រជុំថ្ងៃក្រោយទៀតដាក់ថ្ងៃប្រជុំ ដើម្បីកុំ  
4 ឲ្យខ្វះវិន័យ បុគ្គលិកខ្វះវិន័យនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ។ ទោះបីជាមានរវល់មមាញឹកយ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ក៏ខ្ញុំ  
5 ត្រូវតែប្រជុំដែរ ព្រោះខ្លាចអាវិន័យហ្នឹងវាខ្ចាត់ភ្លាត់ តែមួយថ្ងៃខ្ចាត់ភ្លាត់បានហើយ។

6 [០៩:១៧:១៨]

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់អំពីវិន័យដែលលោកមានសម្រាប់បុគ្គលិកពេទ្យ  
8 នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យរបស់លោកបានទេ មានជាអ្វីខ្លះ?

9 **ឆ៖** បាទ វិន័យនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យមានវិន័យឲ្យបុគ្គលិកពេទ្យហ្នឹងសុភាពរាបសាជាមួយនិងអ្នក  
10 ជំងឺ ចាក់ថ្នាំក៏ ពេលចាក់ថ្នាំហ្នឹងក៏មិនឲ្យមានបញ្ហា និងយាយរួមមួយក្រុមសីលធម៌របស់ពេទ្យហ្នឹង ទាំង  
11 អស់។

12 **ស៖** តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ក្នុងរយៈពេលដែលលោកធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង  
13 ដែលមានករណីណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងការល្មើសវិន័យ ឬក៏ក្រុមសីលធម៌ពេទ្យដែរទេ? ហើយ  
14 លោកចាត់វិធានការដូចម្តេចចំពោះបុគ្គលិកពេទ្យដែលមានបញ្ហាបែបនេះ?

15 **ឆ៖** បាទ បញ្ហានេះមានតើ! នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យខ្ញុំមាន។ មានបញ្ហាមួយខុសសីលធម៌ នារីហើយ  
16 និងនារី មួយប្តីមួយប្រពន្ធ។ អីចឹង ខ្ញុំបាទសុំចៅហ្វាយស្រុកប្តូរមួយចេញពីកន្លែង ប្តីចេញពីកន្លែងខ្ញុំទៅ  
17 នៅប្រពន្ធហ្នឹង ហើយប្តីនោះទៅនៅពេទ្យ អង្គាល់ហ្នឹងខ្ញុំភ្លេចហើយមិនដឹងទៅនៅពេទ្យណា។

18 **ស៖** ករណីនេះ លោកចង់និយាយអំពីមនុស្សស្រីពីរនាក់ស្រឡាញ់គ្នា។ តើអីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ស្រឡាញ់អ្នកភេទដូចគ្នា។

20 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំសួរទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តក្រុមសីលធម៌ពេទ្យ។ តើអ្វីដែលជា  
21 ការអនុវត្តផ្នែកវិជ្ជាជីវៈពេទ្យ ដែលលោកគិតថា មានអំពើល្មើសណាមួយទាក់ទងទៅនឹងការអនុវត្តក្រុម  
22 សីលធម៌ពេទ្យ ឬក៏វិន័យពេទ្យដែលលោកបានអប់រំបុគ្គលិករបស់លោកនោះ។ តើមានករណីបែបហ្នឹង  
23 ទេ? ហើយជាករណីអ្វីដែរ?

24 [០៩:២០:១៨]

25 **ឆ៖** បាទ កាលនោះដូចជាគ្មានទេ បើមានប៉ុន្មានគុណពិតគឺគ្មានហ្នឹង បើផ្នែកនារីគេមានក៏គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រាយការណ៍ប្រាប់ខ្ញុំផ្នែកបុរសដែរ ហើយបើខ្ញុំផ្នែកបុរសមានបញ្ហាហ្នឹងក៏រាយការណ៍ប្រាប់គេផ្នែកនារី  
2 ដែរ។

3 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងករណីផ្តល់សេវា ឧទាហរណ៍មានការទទួលពាក្យបណ្តឹងពី  
4 អ្នកជំងឺ ពីការដែលពេទ្យសម្តីមិនល្អ ឬក៏មានការប្រព្រឹត្តណាមួយមិនគប្បីចំពោះអ្នកជំងឺ តើមានករណី  
5 បែបហ្នឹងទេ?

6 ឆ៖ បាទមានដែរ កាលនឹងមានដែរ បុគ្គលិកក្មេងៗច្រើនតែខុសពាក្យសម្តីហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំបាទ  
7 យើងខ្ញុំនឹងហៅមកអប់រំណែនាំភ្លាម។

8 ស៖ លោកអាចពន្យល់អង្គជំនុំជម្រះថាលោកអប់រំយ៉ាងដូចម្តេចបានទេ?

9 ឆ៖ បាទគ្រាន់តែប្រាប់អ្នកដែលធ្វើខុសហ្នឹងថា ឱ្យលែងធ្វើអីចឹងទៀត ខ្លឹមតែបន្តិចហ្នឹងឱ្យទៅ  
10 វិញទៅ។ មិនមានដាក់ទោសដាក់ព្រឺ ដាក់ទណ្ឌកម្មអីទេ។

11 ស៖ ក្នុងការគ្រប់គ្រងបុគ្គលិកពេទ្យ លោកដឹងថាបុគ្គលិកពេទ្យរបស់លោកមកពីតំបន់ណា  
12 ខ្លះទេ?

13 ឆ៖ បាទដឹងបុគ្គលិកពេទ្យខ្ញុំកាលនឹងគឺនៅតំបន់តាកែវទាំងអស់ មានតែនារី ហាន មួយដែល  
14 យើងលើកឡើងពីម្សិលមិញហ្នឹង ដែលគេបញ្ជូនមកហ្នឹង ថាផ្ទះនៅកំពង់ឆ្នាំង មានតែមួយហ្នឹង។

15 [០៩:២៣:០០]

16 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកទាក់ទងទៅនឹងលោក ខៀវ សំផន វិញម្តង។ ក្នុង  
17 សក្ខីកម្មរបស់លោក នៅក្នុងលេខ E3/5511 ត្រង់ចម្លើយលេខ២៤។ លោកបានឆ្លើយថា ខ្ញុំសូមដក  
18 ស្រង់៖ “ខ្ញុំបានឃើញ ខៀវ សំផន នៅក្នុងពិធីរៀបការរបស់គាត់នៅភូមិចំបក់ពណ្តរាយ (បច្ចុប្បន្នភូមិ  
19 ស្ទឹង) ឃុំខ្ពបត្របែក (បច្ចុប្បន្នភូមិអូរសារាយ) ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបាននិយាយជាមួយគាត់ទេ។” បាទមួយទៀត  
20 នៅក្នុងឯកសារនេះដែល គឺនៅក្នុងសំណួរចម្លើយលេខ២។ លោកបានឆ្លើយថា នៅ -- សូមដកស្រង់  
21 “តំបន់នេះជាតំបន់បង្កើតខ្មែរក្រហម ហើយផ្ទះរបស់ តាម៉ុក ស្ថិតនៅក្នុងភូមិប្រគាប ឃុំត្រពាំងធំខាង  
22 ត្បូង។ ប្រជាជនបាននិយាយថាក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៥៧ ឬឆ្នាំ១៩៥៨ ខៀវ សំផន បានមកជួប តាម៉ុក។” ខ្ញុំ  
23 ចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា តើកាលៈទេសៈនេះជាកាលៈទេសៈតែមួយ ឬក៏កាលៈទេសៈពីរដាច់ដោយឡែក  
24 ពីគ្នា ដែលលោកបានដឹងអំពីលោក ខៀវ សំផន?

25 ឆ៖ បាទកាលៈទេសៈនេះ គឺកាលៈទេសៈពីរ។ មួយតាំងពីឆ្នាំមិនទាន់រដ្ឋប្រហារ ហ្នឹងប្រជាជន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយពី ខៀវ សំផន មកជួប តាម៉ុក។ ហើយមួយទៀតដែលខ្ញុំឃើញលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងគឺឃើញ  
 2 មួយភ្លែត ដោយសារ ហើយខ្ញុំអត់ស្គាល់គាត់ទេ គឺដោយសារ យាយខឹម ប្រពន្ធតាម៉ុក ហ្នឹងចង្អុលប្រាប់  
 3 ហើយក៏ខ្ញុំអូសកង់រត់ចេញមក។ តែប៉ុណ្ណឹង។ ពីរនេះខុសគ្នា។

4 [០៩:២៥:៥៧]

5 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ថែមទៀតថា ក្នុងឯកសារដែលហ្នឹង ក្នុងសំណួរ  
 6 ចម្លើយលេខ២ ដែលលោកបានបញ្ជាក់ថា មានប្រជាជននិយាយក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៥៧-៥៨ហ្នឹង។ លោក  
 7 សំដៅដល់ការនិយាយជាលក្ខណៈទូទៅ ដែលពួកវាមាត់មួយទៅមាត់មួយ ឬមួយក៏លោកបានជួបបុគ្គល  
 8 ណាម្នាក់ដែលនិយាយប្រាប់លោកជាក់លាក់ អំពីវត្តមានរបស់លោក ខៀវ សំផន មកជួបជាមួយ តាម៉ុក  
 9 ហ្នឹង?

10 **ឆ:** បាទ ប្រជាជនទូទៅនិយាយទេ និយាយហែៗតៗគ្នា អ្វីអីអីចឹង ព្រោះអង្គាល់ហ្នឹងវាមាន  
 11 រឿង។ ក្នុងសង្គមនិងកាលហ្នឹងកំពុងច្របូកច្របល់។ អីចឹងប្រជាពលរដ្ឋសាកសួរគ្នា ប្រជុំគ្នា សួរអីចឹង  
 12 ទៅ។ ចេះតែនិយាយ ហើយខ្ញុំឮកាលហ្នឹង។

13 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់បានទេថា វាជាឆ្នាំ៥៧ឬ  
 14 ឆ្នាំ៥៨ ឬមួយក៏វាជាចន្លោះដើមឆ្នាំ ចុងឆ្នាំ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

15 **ឆ:** ខ្ញុំបាទមិនអាចបញ្ជាក់បានទេ ព្រោះយូរពេកទៅហើយ ភ្លេចបាត់អស់។ មិនសូវចាប់  
 16 អារម្មណ៍ផង។

17 **ស:** អម្បាញ់មិញនេះលោកបានបញ្ជាក់ថា មានបញ្ហាច្របូកច្របល់នៅក្នុងស្រុក។ តើលោក  
 18 អាចបញ្ជាក់បានទេថា មានកាលៈទេសៈអ្វីដែលលោក ខៀវ សំផន ទៅជួប តាម៉ុក ហ្នឹង? លោកដឹងពី  
 19 ដំណើររឿង ឬក៏មានការនិយាយពីដំណើររឿងដែលនាំឱ្យមានការជួបគ្នាហ្នឹងទេ?

20 **ឆ:** បាទ ធាតុពិតទៅគឺប្រជាជនខ្លះ កាលហ្នឹងខ្ញុំនៅក្មេង ប្រជាជនចាស់ៗដឹងរឿង បានតែគេ  
 21 ភ័យអ្វីអី ឡើងនិយាយចុះនិយាយឡើងហ្នឹង ខ្ញុំអង្គាល់ហ្នឹង ខ្ញុំនៅក្មេងអត់សូវដឹងអីដែរ។

22 [០៩:២៨:៥១]

23 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឆ្នាំ៥៧, ៥៨ហ្នឹង តើលោកដឹងថា លោក ខៀវ សំផន មានតួ  
 24 នាទី ឬក៏មានឋានៈជាអ្វីដែរទេ បានជាមានការនិយាយអំពីលោក ខៀវ សំផន នៅពេលនោះ?

25 **ឆ:** បើតាមខ្ញុំចាំមិនភ្លេចទេ ថាខ្ញុំនៅចាំបានថា កាលនិងលោក ខៀវ សំផន រត់ចូលព្រៃបាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅហើយ មិនដឹងនៅឯណា ប៉ុន្តែគេថាវត្តចូលព្រៃ។

2 **ស៖** អ៊ីចឹងអំបិញលោកនិយាយថា លោក ខៀវ សំផន វត្តចូលព្រៃ។ បើអ៊ីចឹងវាជាការយល់  
3 ច្រឡំអំពីកាលបរិច្ឆេទ ហើយឆ្នាំនោះអាចជាឆ្នាំ៦៧, ៦៨។ ខ្ញុំនិយាយអ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ ព្រោះ -- ប៉ុន្តែព្រោះខ្ញុំអីចេះ ខ្ញុំទ្រង់ភ្លេចភ្លាំង ភ្លេចមុខភ្លេចក្រោយដែរ ប៉ុន្តែ  
5 ធាតុពិតអីចឹង។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងពេលវេលាដែលលោកបានឃើញលោក ខៀវ សំផន  
7 លោកបានឆ្លើយរួចហើយ ទាំងនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោក ដូចខ្ញុំបានអានជូននៅក្នុងសំណួរ២៤នេះ  
8 ហើយនិងការឆ្លើយចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ខ្ញុំមានសំណួររបន្ថែមទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍នេះ ដោយ  
9 លោកបានបញ្ជាក់ថា លោក ខៀវ សំផន មកដើម្បីមានពិធីរៀបការរបស់គាត់។ លោកបានបញ្ជាក់ផង  
10 ដែរអំពីការជួយដឹកនាំប្រពន្ធ តាមុក ឈ្មោះ យាយខឹម។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកដឹងថាជាព្រឹត្តិការណ៍រៀប  
11 អាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោក ខៀវ សំផន ហ្នឹងដោយរបៀបណា?

12 [០៩:៣១:៣៩]

13 **ឆ៖** បាទ ព្រឹត្តិការណ៍នេះដែលខ្ញុំដឹងថា រៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍របស់លោក ខៀវ សំផន នេះ  
14 ដោយសារ យាយខឹម ប្រាប់ទេ។ គាត់រែកនំយកមកដល់ហ្នឹង ហើយគាត់ធូន់ ខ្ញុំនៅជិតហ្នឹងគាត់ស្អាត ក៏  
15 គាត់ឱ្យជួយយកទៅ ហើយខ្ញុំមានកង់ ដាក់កង់ហ្នឹងអូសទៅ គាត់ដើរ។ ហើយដែលដល់ទៅដល់ហ្នឹងខ្ញុំ  
16 ខ្លាចផង រៀបមកវិញគាត់ចង្អុលប្រាប់ថា “នោះលោក ខៀវ សំផន”។ ប៉ុន្តែឆ្ងាយប្រហែលជា៥០ម៉ែត្រ  
17 ឯណោះ មិនមែនបានទៅជិតអាមន្តិរហ្នឹងទេ។

18 **ស៖** បាទៗ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់បន្ថែមថា លោកមានបានឮសំឡេងភ្លេង ឬក៏មាន  
19 ភ្លៀវដែលគេចេញចូលក្នុងពិធីការហ្នឹងដែរទេ ពិធីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហ្នឹងដែរទេ? ឬមួយក៏ស្ថានភាព  
20 ក្នុងពេលដែលលោកមើលទៅហ្នឹងឃើញយ៉ាងដូចម្តេចដែរ នូវទីតាំងដែលលោកបានឃើញហ្នឹង?

21 **ឆ៖** បាទ អត់មានឃើញអីផង ព្រោះខ្ញុំទៅវាអត់ដល់មន្ទីរ ហើយបើខ្ញុំនៅឆ្ងាយក៏អត់មានឮអី  
22 ហើយក៏អត់មានឃើញមនុស្ស ឃើញមើលទៅឃើញមនុស្សពីរបីនាក់ ប៉ុន្តែមិនដឹងអ្នកណា ប៉ុន្តែគ្រាន់តែ  
23 យាយខឹម គាត់ចង្អុលប្រាប់ថា “នោះលោក ខៀវ សំផន” តែប៉ុណ្ណឹង ហើយខ្ញុំឮលោក ខៀវ សំផន ហ្នឹង  
24 រត់រឿងមកវិញមក។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងស្ថានភាពដែលលោកមើលឃើញ តើវាជាព្រឹត្តិការណ៍នៃការរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   អាពាហ៍ពិពាហ៍ដែរទេនៅពេលហ្នឹង ក្នុងបរិវេណដែលលោកបានមើលទៅហ្នឹង?

2                   [០៩:៣៣:៣៦]

3                   ឆ៖ បាទ មិនដឹងថាម៉េចទេ ប៉ុន្តែមើលអត់ឃើញទេ ជិត ហើយមន្ទីរហ្នឹងមានរបងទៀត  
4                   ហើយក្នុងព្រៃ ព្រៃប្លូស្ទីហ្នឹងធំណាស់ ហើយនៅកណ្តាលព្រៃហ្នឹង ហើយខ្ញុំនៅឆ្ងាយណាស់ មើលទៅក៏  
5                   មិនដឹងថាមានអីក្នុងហ្នឹងទេ ប៉ុន្តែមើលទៅឃើញមានអគារស្លឹកហ្នឹង គ្រាន់តែមើលឃើញដំបូលហ្នឹង។  
6                   អត់មានឃើញអីក្រៅពីហ្នឹងទៀតផង ព្រោះឆ្ងាយពេកមើលមិនឃើញទេ បើបានទៅដល់ប្រហែលជាដឹង  
7                   តែអត់បានទៅដល់ គេអត់ឱ្យចូល។ យាយខឹម ថា “កុំទៅ! ឆ្កែទៅវិញ”។

8                   ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា នៅពេលដែលលោកឃើញលោក ខៀវ  
9                   សំផន ថានៅខ្ពស់ត្របែកហ្នឹង នៅឆ្នាំណាដែរ?

10                  ឆ៖ បាទ ខ្ញុំភ្លេចឆ្នាំហើយ ប៉ុន្តែដែលកាលហ្នឹងខ្ញុំទៅធ្វើទំនប់ខ្ពស់ត្របែកហ្នឹង ហើយខ្ញុំនៅយប់ៗ  
11                  ឡើងខ្ញុំសម្រាន្តហ្នឹងជាមួយពលករធ្វើទំនប់ហ្នឹង ហើយខ្ញុំឃើញគាត់រែកហ្នឹងគាត់ហៅ ខ្ញុំជួយដឹកទៅ ខ្ញុំ  
12                  ដឹកទៅ។ មិនដឹងឆ្នាំណាទេ ខ្ញុំភ្លេចហើយ ឆ្ងាយ វាច្របូកច្របល់ធ្វើទំនប់ហ្នឹងពីរបីលើក លើកមុនលើក  
13                  ក្រោយ បាក់ធ្វើទៀតៗ ខ្ញុំភ្លេច។

14                  ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ពេលហ្នឹងមានរដ្ឋប្រហារហើយនៅ?

15                  ឆ៖ បាទ មានហើយ។ កាលនោះ លន់ នល់ របបលន់ នល់ កំពុងតែទម្លាក់គ្រាប់បែក។

16                  ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់រួចហើយថាលោកមិនបានឃើញលោក ខៀវ សំ  
17                  ផន ដោយផ្ទាល់ទេ។ លោកមើលក្នុងចម្ងាយ៥០ម៉ែត្រ ហើយមិនបានឃើញមុខទេ។ ខ្ញុំចង់សួរថា លោក  
18                  ធ្លាប់ឃើញរូបថតរបស់លោក ខៀវ សំផន ពីមុនហ្នឹងទេ? ឧទាហរណ៍តាមរយៈសារព័ត៌មានជាដើម។

19                  ឆ៖ បាទ ដែលឃើញរូបថតក្នុងសារព័ត៌មាន ឃើញរូបថតនៅក្នុងទស្សនាវដ្តីមានធ្លាប់  
20                  ឃើញ។ កាលនៅក្មេង កាលហ្នឹងគាត់នៅក្មេង។

21                  ស៖ លោកនិយាយពីគាត់នៅក្មេង ឬក៏លោកនៅក្មេង លោកអាចបញ្ជាក់ឆ្នាំបានទេ?

22                  ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23                  លោកកុំអាល់ទាន់ឆ្លើយតប!

24                  [០៩:៣៧:០៤]

25                  លោក វៀល សន៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ឆ៖** បាទ ដែលខ្ញុំឃើញរូបថតគាត់ហ្នឹង កាលហ្នឹងគាត់នៅក្មេងដែរ ហើយខ្ញុំរឹតតែក្មេងទៀត  
2                   អង្គាល់រ៉ូង មិនទាន់នឹងមានគ្រួសារទេ។

3 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

4                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ E319.1.21 ត្រង់សំណួរ  
5                   ចម្លើយលេខ៥០។ ទាក់ទងទៅនឹងចៅអធិការវត្តមួយអង្គ ព្រះនាម តាអ៊ុច។ ខ្ញុំសូមអានជូនចម្លើយរបស់  
6                   លោក សូមដកស្រង់៖ “តាអ៊ុច ជាចៅអធិការវត្តបានតវ៉ាជាមួយនឹងខ្មែរក្រហម ហើយគាត់បានទូលសួរ  
7                   ឱ្យប្រជាជនមកប្រឆាំងនឹងពួកខ្មែរក្រហម ប៉ុន្តែពេលនោះពុំមានប្រជាជនណាហ៊ានមកនោះទេ។ ខ្មែរ  
8                   ក្រហមបានវាយគាត់ពីរបីព្រនង់ប៉ុណ្ណោះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកដឹង  
9                   ដោយរបៀបណាអំពីការទូលសួរ និងការវាយទៅលើព្រះសង្ឃនេះ?

10                   **ឆ៖** បាទ កាលនោះ ខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹងដែរ ជិតហ្នឹង ព្រោះមានលោកពីភ្នំពេញទៅនៅហ្នឹង ជា  
11                   លោកគ្រូ គ្រូមេកុដ២៤ នៅវត្តលង្កាហ្នឹងខ្ញុំធ្លាប់នៅជាមួយលោក ខ្ញុំទៅដែរ ទៅមើលលោក យកចង្កាន់  
12                   យកអីទៅប្រគេនលោក។ ប៉ុន្តែក្រោយហ្នឹងគេដេញខ្ញុំចេញទៅ ខ្ញុំទៅផ្ទះទៅ អត់ហ៊ាននៅ តែកន្លែងណា  
13                   គេដេញ អត់ហ៊ានទៅទេ។

14                   **ស៖** លោកធ្វើអីដែរនៅពេលនឹង?

15                   **ឆ៖** បាទ--

16 [០៩:៣៩:៤៤]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18                   កុំរាល់ទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី! ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិនណា។

19 **លោក វៀល សន៖**

20                   **ឆ៖** បាទ កាលនោះនៅផ្ទះ ទើបថ្ងៃផ្សឹកលោកហ្នឹង ដូចទើបធ្វើរដ្ឋប្រហារហើយប៉ុន្មានខែទេ  
21                   ភ្លេចអស់ហើយ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយវាយរពកហើយ។ ហើយអត់ដែលបានសួរគិតផងរឿងអស់ហ្នឹង។  
22                   គិតតែរឿងធ្វើ។

23 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

24                   **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកបន្ថែមថា តើអ្នកណាខ្លះនៅជាមួយលោកនៅពេលនោះ?

25                   **ឆ៖** បាទ ភ្លេចទៅហើយ ប៉ុន្តែមានអ្នកនៅជាមួយនៅហ្នឹង ឈរជាមួយគ្នាហ្នឹងមានអ្នកបើក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡានដឹកខោអាវមកម្នាក់ ក្មេងៗតូច ហើយនិងម្នាក់ទៀតចាស់ ដែលយកដំបងវ៉ែលោកហ្នឹង។ មុនដំបូង  
2 ថាបែបវ៉ែលេង ប៉ុន្តែមិនវ៉ែលេងវ៉ែខ្លាំង ខ្ញុំសួរលោក លោកថាលើ។

3 ស៖ លោកស្គាល់អ្នកដែលវ៉ែហ្នឹងទេ?

4 ឆ៖ បាទ មិនស្គាល់ទេ គាត់ហ្នឹងចាស់ហើយ ក្បាលទំពែក។ កាលនឹងខ្ញុំមិនដែលឃើញមាន  
5 ឡានផង ទើបនឹងឃើញឡានដឹកខោអាវហ្នឹងមក ឡានហ្សឺបមួយ។

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកចាំថា ឆ្នាំណាទេពេលហ្នឹង?

7 [០៩:៤១:២៦]

8 ឆ៖ បាទ ធាតុពិតមិនចាំទេ រឿងថ្ងៃខែឆ្នាំហ្នឹង វាយូរពេកៗហើយក៏អាចត្រូវការណ៍ដែលកើត  
9 មានហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនដែលបានគិតផងហ្នឹង។ អត់ដែលបានគិត ដល់ពេលអានេះ ស្វែងរកការពិតហ្នឹងទៅ  
10 ហ្នឹង សួរទៅ ចេះតែរកនឹកឃើញអីចឹង ហើយចេះតែប្រាប់មក ដើម្បីស្វែងរកការពិតហ្នឹងឱ្យវាឃើញ  
11 ច្បាស់។

12 ស៖ បាទ លោកបានឆ្លើយថា លោកនៅកន្លែងវត្តនៅពេលហ្នឹង។ តើលោកទៅទីវត្តហ្នឹងដើម្បីអ្វី  
13 ដែរ? ធ្វើអ្វីដែរនៅពេលហ្នឹង?

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំជម្រាបតុលាការអំពីហើយថា ខ្ញុំយកចង្កាន់ទៅប្រគេនលោកគ្រូខ្ញុំ គឺលោកគ្រូមេ  
15 កុដិលេខ២៤ នៅវត្តលង្កា អង្គាល់ខ្ញុំនៅក្មេង ខ្ញុំនៅជាមួយលោក ហើយដឹងថាលោកគេយកមកហ្នឹង ខ្ញុំក៏  
16 ទៅ ជួបជាមួយលោក យកចង្កាន់លោកទៅ ហើយឃើញគេដឹកទៅ ហើយខ្ញុំត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញទៅ។

17 ស៖ មានមនុស្សផ្សេងទៀតច្រើនគ្នាទេ ដែលនៅក្នុងបរិវេណវត្តហ្នឹង ក្រៅពីអ្នកបើកឡានម្នាក់  
18 ហើយនិងបុរសចំណាស់ម្នាក់ដែលលោកមានប្រសាសន៍ហ្នឹង?

19 ឆ៖ បាទ គ្មានទេ។ មានតែអ្នកដាំបាយៗបីបួនខ្លះ ឆ្នាំងខ្លះបួនប្រាំ ដាំបាយសម្រាប់លោកឆាន់  
20 ហ្នឹង ព្រោះពេលព្រឹក។ ក្រៅពីហ្នឹងគ្មានទេ មានតែពីរបីនាក់ ដាំបាយហ្នឹង តែពីរបីនាក់ទេ ពីរបីបួនខ្លះ។

21 [០៩:៤៣:៤៩]

22 ស៖ បាទ មានលោកច្រើនអង្គទេនៅ គង់នៅវត្តហ្នឹង?

23 ឆ៖ បាទ មិនមែនលោកនៅគង់ហ្នឹងវត្តហ្នឹងតែម្តងទេ គឺលោកជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ និងពី  
24 កន្លែងផ្សេងៗមក ប្រហែលជាជាង១០០អង្គ។

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកទាក់ទងទៅនឹង តាម៉ុក លោកមានប្រសាសន៍នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារដែលអម្បាញ់មិញហ្នឹង ត្រង់សំណួរ-ចម្លើយលេខ៦៣។ លោកបានបញ្ជាក់ថា លោកធ្លាប់បាន  
 2 ជួបជាមួយ តាម៉ុក ដើម្បីទទួលការណែនាំធ្វើថ្នាំ។ ហើយកាលពីថ្ងៃទី១៧ ខែ៣ កន្លងទៅនេះលោកបាន  
 3 ឆ្លើយនៅម៉ោងប្រហែលនៅម៉ោង ០២:២៥ នាទីរសៀលថា លោកនៅពេលដែលឃើញជួបជាមួយ  
 4 តាម៉ុក លោកតែងខ្លាចហើយរត់ពួន ហើយអ្នកដទៃទៀតក៏ដូចគ្នាដែរ។ ខ្ញុំចង់ឲ្យលោកបញ្ជាក់អំពី តាម៉ុក  
 5 នៅពេលដែលលោកជួប ទទួលការណែនាំពីរឿងធ្វើថ្នាំ តើវាមានលក្ខណៈខុសគ្នាយ៉ាងម៉េចចំពោះពាក្យ  
 6 សម្តី តាម៉ុក ដែលលោកបានជួបនិយាយផ្ទាល់ជាមួយនឹងការនិយាយ ឬក៏ការភ័យខ្លាចរបស់អ្នកផ្សេង  
 7 ទៀតនោះ?

8 **ឆ៖** បាទ ពិតណាស់ តាម៉ុក បើគាត់មកដល់ឃើញយើងហើយ បើគាត់មិនហៅ ទៅជិតគាត់  
 9 មិនបានទេ គាត់មិនឲ្យទៅជិតគាត់ទេ។ ដល់បើគាត់ហៅទៅជួបជាមួយគាត់ អាហ្នឹងដល់ទៅជួបជាមួយ  
 10 គាត់។ ប្រជាពលរដ្ឋក៏អីចឹងដែរ បើឃើញហើយថា អានេះអានោះ អ្នែងមកនេះមក អាហ្នឹងបានៗ  
 11 ហើយបើឃើញមកអីគិតគូរថា រត់ទៅអីចេះអីចុះអីអត់បានទេ ហ្នឹង តាម៉ុក។

12 [០៩:៤៦:៤២]

13 **ស៖** លោកធ្លាប់ដឹង ឬក៏ឮ ឬក៏ធ្លាប់ទទួលការបញ្ជាផ្សេងទៀត ទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជារបស់  
 14 តាម៉ុក ដែរទេ?

15 **ឆ៖** បាទ មានៗតើ។ ថ្ងៃមួយ ខ្ញុំអស់មេថ្នាំប្រើប្រាស់ ហើយខ្ញុំឃើញគាត់មក ខ្ញុំជួបគាត់នៅ  
 16 តាមផ្លូវ សួរ ប្រាប់គាត់ថា អស់មេថ្នាំ ហើយខ្ញុំថា ត្រូវការមេថ្នាំ អង្គាល់ហ្នឹងត្រូវការមេថ្នាំកង់ហូ មាន  
 17 ប្រជាពលរដ្ឋនៅកងទ័ពពុល។ អីចឹង គាត់ថា៖ “អ្នែងធ្លាប់ទិញ ម៉េចមិនទៅទិញ”។ ខ្ញុំថា៖ “អត់មាន  
 18 លុយៗទេឥឡូវ មានចាយលុយឯណា”។ ហើយគាត់សរសេរសំបុត្រមួយ ឲ្យខ្ញុំទៅស្រុក៥៥ ភ្លាមហ្នឹង  
 19 សរសេរពីរបីម៉ាត់ហ្នឹង គាត់សរសេរពីរបីម៉ាត់នៅឡានហ្សឺបគាត់។ “ឲ្យទៅស្រុក៥៥ ឲ្យទៅជួបជាមួយ  
 20 អាចុង ហើយអ្នែងសុំលុយគេទៅ”។ ហើយខ្ញុំទៅ អាហ្នឹងចុងក្រោយហើយ។ ហើយខ្ញុំទៅ យកសំបុត្រ  
 21 ហ្នឹងទៅ ទៅប្រាប់ តាចុងៗ ហ្នឹងគាត់ឲ្យជ្រូកបីបួនប្រាំក្បាលអីចឹងទៅ ដឹកយកទៅដូរជាមួយយួន  
 22 ជាមួយវៀតណាម ហើយត្រឡប់មកវិញមក។ ហ្នឹងរឿង តាម៉ុក។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកធ្លាប់បានទទួលបញ្ជាទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជាសន្តិសុខ បញ្ជាចាប់  
 24 ខ្លួន ឬបញ្ជាអីដែរទេ ទាក់ទងទៅនឹង តាម៉ុក?

25 **ឆ៖** បាទ គ្មានសោះតែម្តង ដើម្បី -- ជាមួយ តាម៉ុក ពីការចាប់ខ្លួន ពីអីអត់មាន គឺគ្មាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៤៨:៥៧]

2 **ស៖** ចុះទាក់ទងទៅនឹងបទបញ្ជាផ្សេងទៀត ដែល តាម៉ុក បញ្ជាទៅអ្នកផ្សេង លោកបានដឹង ឬ  
3 ក៏បានឮទាក់ទងទៅនឹងបញ្ជាពីអ្នកផ្សេងទៀតទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំស្តាប់មិនសូវបានសំណួរហ្នឹង។ សួរម្តងទៀត។

5 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរថា លោកបានឮ តាម៉ុក បញ្ជាទៅអ្នកផ្សេងទៀតជាកម្មាភិបាលទាក់ទងទៅនឹង  
6 ការចាប់ចង ការធ្វើទារុណកម្មអីជាដើម។ លោកមានធ្លាប់ឮពីការបញ្ជាដែលពាក់ព័ន្ធនឹង តាម៉ុក នេះដែរ  
7 ទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ធាតុពិតខ្ញុំមិនដែលឮទេ ព្រោះបើមានបញ្ជាពី តាម៉ុក ទៅលើរឿងចាប់ចងអីមួយនោះ  
9 គឺមិនមែនបញ្ជានៅមុខខ្ញុំអត់ទេ បញ្ជានៅកន្លែងស្ងាត់ៗ អីចឹង។ ដល់កន្លែងស្ងាត់បានគាត់ធ្វើ អាជ្ញាឿង  
10 ចាប់ចងអីហ្នឹង គឺអត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលបាននៅក្បែរចូលរួមគឺអត់ទេ។

11 **លោក គង់ សំអុន៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី អាកទូរ ដែកតែន!

15 [០៩:៥០:៣១]

16 **លោក អាកទូរ ដែកតែន៖**

17 បាទសូមអរគុណ លោកប្រធាន។

18 **សួរដោយលោក អាកទូរ ដែកតែន៖**

19 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមសួរចំណុចមួយទាក់ទងទៅនឹងលោក ខៀវ សំផន។ អម្បាញ់-  
20 មិញលោកបាននិយាយថា លោកបានឃើញគាត់ពីរដង។ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅពេលដែលគេ  
21 សម្ភាសលោក គឺអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានោះ គេសួរលោកនោះ លោកបាន  
22 និយាយថា បានជួបគាត់ជាលើកទី៣ គឺនៅពេលមួយដែលគាត់ត្រូវបានគេសម្រាតសម្លៀកបំពាក់ដោយ  
23 នគរបាលនៅចំកណ្តាលផ្សារ។ តើលោកចាំថាលោកបាននិយាយអីចឹងទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?  
24 ហើយលោកបានឃើញនៅផ្ទាល់ភ្នែកដែរឬទេ? លោកមានវត្តមាននៅទីនោះដែរឬទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំឃើញកាលហ្នឹងខ្ញុំនៅរៀនភ្នំពេញ ខ្ញុំនៅតូច ហើយខ្ញុំដើរទៅយកស្រាក់នៅផ្ទះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ក្រោយមកហ្នឹងឯកឧត្តម សារិន ឆាក ហ្នឹងខ្ញុំទៅយកស្រាក់រាល់ថ្ងៃ។ អីចឹងទៅឃើញអ្នកស៊ីក្លូអ៊ីរត់  
2 ឈូឆរនៅម្តុំខាងលិចរាំងឆ្ងាយ អង្គាល់ហ្នឹងភ្នំពេញវានៅតូចៗ។ ហើយសួរគេទៅ គេថាមើលទៅ ខៀវ  
3 សំផន គេធ្វើបាបអីអីចឹងទៅ។ ហ្នឹងបានតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែឮថាអីចឹង ខ្ញុំទៅទៀតទៅៗយកស្រាក់  
4 ឃើញតើអង្គាល់ហ្នឹង ឃើញប៉ុន្តែហ្នឹងក៏ឃើញឆ្ងាយដែរ មិនឃើញជិតទេ ព្រោះមនុស្សច្រើនណាស់ អ្នក  
5 ស៊ីក្លូរាប់រយ។ បាទតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

6 **ស៖** អីចឹងគេនិយាយប្រាប់លោកទេ លោកមិនបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកទេ អីចឹងមែនទេ?

7 [០៩:៥២:៤១]

8 **ឆ៖** បាទ ឃើញផ្ទាល់ភ្នែកដែរ ប៉ុន្តែឃើញពីឆ្ងាយដូចពីត្រឹមជញ្ជាំងនោះទៅត្រឹមជញ្ជាំងនោះ  
9 មនុស្សវាច្រើនអ្វីអរ យើងនៅឈរមើលក្រោយគេ ឃើញដឹងស្លៀកក្រមាទៅហើយ កាលនោះ មុនហ្នឹង  
10 បែបអត់មានក្រមាស្លៀកទេ ព្រោះអ្នកស៊ីក្លូអាខ្លះគ្រវាត់ក្រមាទៅ អាខ្លះគ្រវាត់អាវទៅឱ្យ ខោទៅឱ្យ។  
11 ហើយព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងមិនដឹងម៉េចទេ កាលហ្នឹងខ្ញុំនៅតូចដែរ យូរហើយ យូរពេកហើយ។ ដឹងប៉ុណ្ណឹង។

12 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ បាទ លោកបាននិយាយជាច្រើនដងប៉ុន្មានថ្ងៃកន្លងមកនេះ គឺថាៗ  
13 មានមនុស្សមួយចំនួនដែលនៅជុំវិញលោកសុទ្ធតែជាអ្នកអត់បានរៀនសូត្រ គឺអនក្ខរជនទៀតផង ហើយ  
14 មិនមានបទពិសោធន៍អ្វីទាំងអស់។ អីចឹងបើតាមលោកយល់ឃើញ តើមានមូលហេតុអ្វីដែលគេផ្តល់  
15 ការងារឱ្យអ្នកដែលយើងមើលទៅមិនទំនងជាអាចធ្វើទៅបាន អត់មានសមត្ថភាព? តើ<លោកពន្យល់  
16 យ៉ាងម៉េចចំពោះការពិតដែលថា>អ្នកធ្វើការជុំវិញលោកនោះ ដែលសុទ្ធតែជាមនុស្សដែលគ្មានសមត្ថ-  
17 ភាពផ្នែកបញ្ញា<មកទទួលការងារដែលគេបានដាក់ឱ្យពួកគេនោះទេ>? ខ្ញុំសួរតែចំពោះលោកផ្ទាល់ លោក  
18 យល់យ៉ាងម៉េចដែរ កាលសម័យនោះម៉េចក៏គេឱ្យអ្នកមិនចេះអក្សរអីមកជួយធ្វើការលោកទៅវិញ?

19 **ឆ៖** បាទ កាលនឹងខ្ញុំបាទសួរគេដែរ ហេតុអីក៏ឱ្យអ្នកមិនចេះអក្សរ អត់ចេះអីសោះមកអីចឹង?  
20 គេស្តីឱ្យខ្ញុំវិញថា ឱ្យយកទៅឱ្យបង្ហាត់បង្រៀនហ្នឹងហើយ ឱ្យចេះអក្សរឱ្យចេះអីគ្រប់សព្វអីអីចឹងទៅ  
21 ដោយឱ្យខ្ញុំអ្នកបង្រៀនទៅវិញអីចឹង។ គេថាអីចឹង។

22 [០៩:៥៤:៥៧]

23 **ស៖** អីចឹង បានន័យថាក្រោយមកហ្នឹងលោកព្យាយាមខិតខំបណ្តុះបណ្តាលពួកគាត់ហ្នឹង អប់រំ  
24 ពួកគាត់ហ្នឹង អីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ លោកសាក្សីសូមឆ្លើយម្តងទៀត ពីព្រោះអត់មានការបកប្រែចេញទៅជាភាសា  
2                   បារាំងទេ? ខ្ញុំស្តាប់អត់ឮចម្លើយបាទ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4                   ឆ្លើយ! សាក្សីអំបិញមិនទាន់ឆ្លើយដោយសារក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ។ លោកឆ្លើយ  
5                   អំបិញនេះ ឥឡូវចាំឆ្លើយតបនឹងសំណួរអំបិញនេះ។

6 **លោក រៀល សន៖**

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទភ្លេចសំណួរហ្នឹងហើយ សូមម្តងទៀត។

8 **សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកតែន៖**

9                   **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំសួរលោក<សាមញ្ញទេ>ថា តើលោក<>ខំព្យាយាមបណ្តុះបណ្តាល  
10                   បុគ្គលិករបស់លោក ដើម្បីជួយបំពេញវិជ្ជាដល់គាត់<។ តើលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់>ហ្នឹងព្យាយាមអប់រំអ្នក  
11                   នៅធ្វើការជាមួយលោក<ដូចដែលគេបានណែនាំដល់លោកឬទេ>?

12 [០៩:៥៦:២៦]

13                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទប្រឹងប្រែងអប់រំទាំងគ្រប់ផ្នែក ទាំងផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ ទាំងផ្នែកព្យាបាលជំងឺ  
14                   ទាំងផ្នែកចាក់ថ្នាំអី គឺខ្ញុំបាទជួយអប់រំណែនាំរាល់តែថ្ងៃ តែពេលធ្វើការគឺខ្ញុំទៅហើយបើខ្ញុំនៅកន្លែង  
15                   ហើយបើខ្ញុំមិននៅកន្លែងអាហ្នឹងមាននារីៗ នារីប្រធានៗហ្នឹងមិនចេះចាក់ថ្នាំ ប៉ុន្តែវាចេះដើរមើលដែរ វា  
16                   ខ្លាចប៉ះពាល់អីដល់អ្នកជំងឺ និងពេទ្យហ្នឹង។ ហ្នឹងនៅកន្លែងនារី ឯបើកន្លែងបុរសវិញគឺមិនមានបញ្ហាអី។

17                   **ស៖** អីចឹង ថាពេលវេលាដែលកន្លងទៅ ដោយសារតែលោកបណ្តុះ-- ថាលោកបណ្តុះបណ្តាល  
18                   គាត់ អប់រំគាត់រហូតហ្នឹង អីចឹងគឺថាបានន័យថា កាន់តែប្រសើរទៅ ពេលវេលាកាន់តែកន្លងទៅមុខ  
19                   សមត្ថភាពពួកគាត់កាន់តែកើនឡើង អីចឹងមែនទេ?

20                   **ឆ៖** បាទ សមត្ថភាពគាត់គ្រាន់តែកើនឡើង។

21                   **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកនិយាយអំពីចំណុចមួយដែលលោកបានលើកឡើងនៅចំពោះមុខអ្នក  
22                   ស៊ើបសួរលោកដែលមកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺនិយាយអំពីការទំនាក់ទំនង ឬក៏ការដោះដូរ  
23                   ជាមួយនឹងវៀតណាមដែលលោកបានធ្វើ។ លោកបាននិយាយនៅក្នុងសវនាការនេះកន្លងមកហើយ គឺ  
24                   ការដោះដូរគ្នាដើម្បីទិញថ្នាំជាដើមនោះ ឬក៏ផលិតផលដែលលោកយកមកប្រើដើម្បីផលិតថ្នាំជាដើម។  
25                   អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹង សូមឱ្យលោកជួយបំភ្លឺ ថាតើសត្វ ឬក៏វត្ថុដែលលោកដោះដូរជាមួយវៀតណាមដើម្បីឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បានផលិតផលទាំងអស់នោះ តើលោកធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច?

2 [០៩:៥៨:៥៥]

3 ឆ: បាទ អង្គាល់នឹងខ្ញុំសុំ តាម៉ុក ទៅ គាត់សរសេរសំបុត្រមួយឱ្យទៅយកជ្រូកនៅស្រុក៥៥ គឺ  
4 កន្លែងប្អូនគាត់គឺឈ្មោះ ចុង - តាចុង។ អីចឹង ដល់កាលណាគាត់ឱ្យទៅយកជ្រូក ខ្ញុំទៅយកជ្រូកបាន  
5 ជ្រូកប្អូនអីចឹងទៅ ហើយកាលនឹងវានៅជិតព្រំប្រទល់ដែរ ជិតនេះ ខ្ញុំដេញជ្រូកហ្នឹងកណ្តាលវាលទៅ ទៅ  
6 ដល់អង្គរបុរីហ្នឹង។ ដេញជ្រូកដាក់ក្នុងទូក ហើយជិះទូកទៅបាក់ដៃទៅ។

7 ស: តើការដោះដូរហ្នឹងកើតមានឡើងក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម ចន្លោះឆ្នាំ១៩៧៥-៧៩ហ្នឹង  
8 មានដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

9 ឆ: ការដោះដូរនេះ មានជាហូរហែមក ប៉ុន្តែរហូតដល់លែងទំនាក់ទំនងគ្នាបាន រៀតណាមអត់  
10 -- វាលែងទំនាក់ទំនងគ្នាជាមួយយើងបាន ក៏ផុតទៅ រៀតណាមវាអត់មានទំនាក់ទំនង។

11 ស: នៅពេលដែលលោកនិយាយគ្នាជាមួយអ្នកស៊ើបនៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកបាន  
12 និយាយអំពីការទិញនាឡិកា <សម្រាប់> កម្មាភិបាលនៅក្នុងតំបន់របស់លោកនោះ។ លោកចាំទេ ថា  
13 លោកបាននិយាយអំពីរឿងកំប៉ុកកំប៉ុកនេះជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
14 រឿងទិញនាឡិកា?

15 [១០:០១:០០]

16 ឆ: បាទ រឿងទិញនាឡិកា គឺដូចជាខ្ញុំមិនដែលទិញនាឡិកាឱ្យកម្មាភិបាលទេ ប៉ុន្តែបើចរិតខ្ញុំ  
17 មិនចេះពាក់នាឡិកា មិនហ៊ានពាក់នាឡិកា ខ្មាសគេ។ អីចឹងបើកាលណា ដូចថា តាម៉ុក អីគាត់ឱ្យមក  
18 តាមរយៈស្រុកអី ខ្ញុំយកមកៗដល់ឱ្យទៅអ្នកនេះ ឱ្យទៅអ្នកនោះ នាឡិកា ហ្នឹងរឿងនាឡិកា។ ហើយ  
19 នាឡិកាដែល ខ្ញុំមិនដែលទិញនាឡិកាឱ្យកម្មាភិបាលទេ ប៉ុន្តែនាឡិកាជួនកាលអីនៅកន្លែងពាណិជ្ជកម្ម  
20 ស្រុកហ្នឹង ឃើញអាវាវជជុះមកមួយបាវពីរបាវហ្នឹង ជួនកាលជជុះទៅបានដុល្លារ១០០, ២០០ គេហែក  
21 ចោលទៅ។ ជួនកាលបាននាឡិកាម៉ាកវ៉ាដូ ម៉ាកស៊ីទីហ្សែនអីចឹងទៅ ឱ្យទៅកម្មាភិបាលៗ ក្នុងភូមិ ឃុំអី  
22 ហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចេះពាក់នាឡិកានឹងគេ។

23 ស: បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយរំលឹកលោក គឺមានពាក្យពេចន៍ដែលលោកប្រើនៅ  
24 ក្នុងអត្ថបទនេះ។ អីចឹងខ្ញុំសូមអានឯកសារ D313/1.2.409, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00808632,  
25 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00418835, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00729051។ បាទ នេះគឺជាការពិភាក្សា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោកកាលពី១៤ឆ្នាំមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបសួររបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ បាទ លោក  
 2 ឆ្លើយដូចតទៅនេះ៖ “ខ្ញុំចេះធ្វើវិភាគមិនសេ ពីព្រោះខ្ញុំបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលនៅក្នុងវិស័យនេះ ក៏  
 3 ប៉ុន្តែខ្ញុំធ្វើតិចតួចទេ តាមការណែនាំរបស់ថ្នាក់លើ ខ្ញុំទិញធាតុផ្សំមកពីប្រទេសវៀតណាម។ គឺនៅឆ្នាំ៧៥  
 4 ឬ?” លោកឆ្លើយថា៖ “បាទ។ សំណួរ៖ ចុះទិញម៉េចបើដឹងថា អ៊ីចាក់លុយចោលនោះ? ចម្លើយ៖ <ខ្ញុំ  
 5 ប្រើ>មាស <ដែលផ្តល់ឱ្យដោយ> តាម៉ុក <និងមេដឹកនាំ>តំបន់ហ្នឹង<។ រាល់ការទិញម្តងៗ ខ្ញុំយក  
 6 មាសទៅប្រទេសវៀតណាម>បួន ឬប្រាំគីឡូ<>។ ហើយថា បងប្អូនដែលនៅក្នុងភូមិទាំងនេះ គ្រាន់តែ  
 7 ដឹងថានៅ -- ទៅស្រុកយួន អាខ្លះធ្វើ មួយដំឡឹងទៅទិញ <ដើម្បីទិញ>នាឡិកាពីរបី<បួន>អ៊ីចឹងដែរ  
 8 <រាល់ពេលគេដឹងថាខ្ញុំទៅវៀតណាម>។ សំណួរ៖ គេពាក់នាឡិកាអ៊ីចឹង គេអត់ដកហូតទេឬ? ចម្លើយ៖  
 9 ចុះដកហូតអី ព្រោះថាសុទ្ធតែជាកម្មាភិបាល។ សំណួរ៖ តើនៅឆ្នាំណាណាទៅវៀតណាមដើម្បីដូរ  
 10 មាស? ចម្លើយ៖ គឺឆ្នាំ១៩៧៥ និង ៧៦។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ បាទ នេះគឺជាមូលហេតុដែលធ្វើ  
 11 ឱ្យខ្ញុំចោទសំណួរមួយអម្បាញ់មិញទៅលោកនេះ ចង់សួរថាតើលោកដឹងដែរ -- នៅចាំទេថាគេបានឱ្យ  
 12 មាសលោកយកទៅដូរអីវ៉ែអីវ៉ាន់ពីប្រទេសវៀតណាមក?

13 [១០:០៤:៤៧]

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទដឹង ប៉ុន្តែចាំមិនអស់ មិនដឹងប៉ុន្មានដងគឺមិនចាំ ហើយទៅជាចំនួនប៉ុន្មានគឺអត់ចាំ  
 15 ទេ ភ្លេចបាត់អស់។

16 ស៖ តើលោកដឹងថា មាសហ្នឹងបានមកពីណាដែរទេ មាសដែលលោកយកទៅដូរនាឡិកានៅ  
 17 វៀតណាមហ្នឹង?

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែមាសហ្នឹងបើរៀបទៅ ទៅដល់មន្ទីរស្រុក ពាណិជ្ជកម្មស្រុក  
 19 ហ្នឹង គេឱ្យហើយ។ គេមិនបានឆ្លឹងបានអី វេចកញ្ចប់ឱ្យ យកជិះកង់ទៅ ទៅទិញ។

20 ស៖ តើការដោះដូរគ្នានេះ មានការអនុញ្ញាតទេ? ហើយគេចាត់ទុកថាមិនជាការអាក្រក់ទេ ឬក៏  
 21 យ៉ាងណានៅក្រោមរបបខ្មែរក្រហមនេះ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំបាទ កាលនោះមិនដឹងដែរ ប៉ុន្តែដោះដូរនេះ ដែលហ៊ានទៅដោះដូរដោយសារតាមរយៈ  
 23 អីចឹង។ ប្រាប់ស្រុក ប្រាប់ស្រុកយើងផង និងប្រាប់ស្រុកនៅព្រំប្រទល់ផង បានហ៊ានដោះដូរ។

24 [១០:០៦:៥៤]

25 ស៖ ហើយអីចឹងថា ប្រថុយនឹងគ្រោះថ្នាក់នៅពេលដែលលោកទៅដោះដូរយ៉ាងនេះ ឬក៏យ៉ាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉េច?

2 ឆ៖ បាទ កាលនោះប្រថុយនឹងគ្រោះថ្នាក់ណាស់ ទៅដល់កន្លែងដោះដូរហ្នឹងគ្រោះថ្នាក់។ កាល  
3 ណាយើងឱ្យវា យួនវាយកអីវ៉ាន់មកដោះដូរជាមួយយើង វាយកមកលាក់ វាខ្លាចប៉ូលីស ខ្លាចរដ្ឋអំណាច  
4 វាដែរ។ ហើយយើងទៅពីនេះ យើងអត់មានខ្លាចរដ្ឋអំណាចយើង ព្រោះយើងមានសិទ្ធិកន្លែងយើង ប៉ុន្តែ  
5 ខ្លាចវា។ អីចឹងដោះដូររបៀបដោះដូរ ឧទាហរណ៍ថាឥឡូវ នេះខ្ញុំយកជ្រូកមកប្លន់ក្បាលហើយ មើលទៅ  
6 ប៉ុណ្ណឹង។ ហើយអីវ៉ាន់ហ្នឹង ខ្ញុំកុម្មុងហ្នឹងគ្រប់ឬមិនគ្រប់ ឧទាហរណ៍ថា យកក្រណាត់យកមកធ្វើអង្រឹង  
7 ហ្នឹង១០ក៏ យកខ្សែអង្រឹងហ្នឹងប៉ុន្មានរយអីចឹងទៅ គិតគូរទៅ ទូទាត់ទៅ អាអ្នកដែលវាដោះដូរជាមួយ  
8 យើងហ្នឹង វាប្រាប់ថា វាគ្រប់គ្រាន់ទៅ ម្តងថាគ្រប់គ្រាន់ ដល់បើអត់គ្រប់គ្រាន់ វាថានៅខ្វះខាតទៀត ថ្ងៃ  
9 ក្រោយចាំយកក៏បានដែរ អីចឹង។

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណដែលបាននិយាយបញ្ជាក់យ៉ាងដូច្នោះ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចង់បាននោះ ចង់ដឹង  
11 នោះ គឺថាតើលោកប្រថុយនឹងគ្រោះថ្នាក់ដែរឬទេ? ព្រោះថានៅក្នុងតំបន់ដែលលោករស់នៅនោះ តើវា  
12 អាចជាការគ្រោះថ្នាក់ដែរឬទេ ព្រោះថាគេលុបបំបាត់ទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន ឯកជន ដាក់រួមទាំងអស់  
13 ហើយ? គឺថាក្នុងបរិបទបែបនេះៗ តើគេអាចទទួលយកបានទេដែលលោកយកមាសទៅដោះដូរជាមួយ  
14 នាឡិកា<អីចឹង>? អីចឹងថាតើការធ្វើបែបនេះអាចប្រថុយប្រថាននឹងគ្រោះថ្នាក់ដែរ ឬទេ ចំពោះអាជ្ញា  
15 ធរខ្មែរក្រហមនៅសម័យនោះ?

16 ឆ៖ បាទ--

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
19 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

20 [១០:០៩:២១]

21 លោក ខេល លីសាក់៖

22 <អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថា នេះជាសំណួរច្រើនដែល។ គាត់ទើបតែសួរ ហើយសាក្សីបាន  
23 ឆ្លើយថា តាម្នក អ្នកបញ្ជា។ អីចឹង ខ្ញុំមិនប្រាកដថាហេតុអ្វីក៏មេធាវីគាត់សួរសំណួរដដែលហ្នឹងទៀត។>  
24 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

25 [១០:១១:៣៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

2 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១១ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៦ នាទី)

4 [១០:៣៦:២៨]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 អង្គុយចុះ!

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូន  
8 ទៅលោកមេធាវី អាកទួរ វែកគែន អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបថាសាក្សីបម្រុងដែលមានរហស្សនាម  
9 2-TCW-822 មានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ សម្ភាធឈាមឡើងខ្ពស់។ ហើយខាងគ្រូពេទ្យផ្តល់អនុសាសន៍  
10 ថា គាត់មិនអាចចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មបានទេ គាត់ត្រូវសម្រាកព្យាបាលមួយរយៈពេល។

11 ហើយដូច្នោះ អង្គជំនុំជម្រះដោយសារបញ្ហានេះ គាត់មានបញ្ហាសុខភាពបែបនេះ អង្គជំនុំជម្រះ  
12 សម្រេចមិនស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ ក៏ដូចជានៅសប្តាហ៍ក្រោយបានទេ។ ហើយការ  
13 ស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-822 អង្គជំនុំជម្រះនឹងជម្រាបជូនដំណឹងដល់  
14 ភាគី និងសាក្សីនាពេលខាងមុខ នៅពេលសមស្របនាពេលខាងមុខ។

15 ហើយអង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារ  
16 សាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនសាក្សីបម្រុង TCW-822 ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏  
17 គោលដៅណាដើម្បីព្យាបាលគាត់ចុះ ទៅឆាប់ឥឡូវនេះណា។ អនុញ្ញាតឱ្យគាត់ទៅចុះ។ បាទ ជាបន្តទៅ  
18 នេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន គឺ លោកមេធាវីអន្តរជាតិ  
19 អាកទួរ វែកគែន បន្តតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

20 [១០:៣៨:៤៨]

21 **លោក អាកទួរ វែកគែន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ការពិតទៅខ្ញុំចង់ឆ្លើយទៅនឹងការបដិសេធរបស់សហព្រះរាជ  
23 អាជ្ញា <ដើម្បីនិយាយ>ផ្ទុយពី<អ្វីដែល>ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា<បានលើកឡើង។ វាបង្ហាញឱ្យឃើញ  
24 >ថាខ្ញុំ<មិន>បានឮរឿងដូច<គាត់ពួនោះ>ទេ។ គាត់និយាយថា យើងមាន -- មុនពេលយើងមានបញ្ហា  
25 បច្ចេកទេសហ្នឹងនិយាយថា សាក្សីហ្នឹងបាននិយាយថា តាម៉ុក ហ្នឹងឱ្យមាសទៅ គាត់ដើម្បីឱ្យគាត់ដោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូរនាឡិកា។ តែខ្ញុំស្តាប់ឮហ្នឹង ខ្ញុំអត់មានឮអីចឹងទេ។ <ខ្ញុំ> ឮថា តាម៉ុក ឲ្យជ្រកដើម្បីទៅដូរថ្នាំ ឬក៏  
2 ផលិតផលដែលយកមកធ្វើថ្នាំទេ។ អីចឹងខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសួរសាក្សីដើម្បីសុំបំភ្លឺពីគាត់។

3 **សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី មុនពេលសម្រាក តើលោកបាននិយាយថា តាម៉ុក នោះឲ្យមាសទៅលោក  
5 ដើម្បីឲ្យលោកទៅដូរយកនាឡិកាដែរឬទេ?

6 **លោក វៀល សន៖**

7 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់នឹងដល់ចាយលុយហើយ ដល់អស់លុយ លែងមានលុយ ក៏មន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម  
8 ស្រុកថា “ចាំស្នើអង្គការឲ្យ ហើយចាំមកយក ហើយទៅ”។ ហើយដល់ខ្ញុំទៅយកមាសហ្នឹងនៅកន្លែង  
9 មន្ទីរស្រុក នៅកន្លែងពាណិជ្ជកម្មស្រុកហ្នឹង គេឲ្យមកថា “អានេះមាសតា”។ មាសតា តាហ្នឹង តាម៉ុក។  
10 យកទៅប្រើប្រាស់។ មានពីរលើក មួយលើកអាយកមាសហ្នឹងដោយឡែក អាដេញជ្រកទៅដូរហ្នឹង  
11 ដោយឡែក។ ដល់វាអស់មាស បានដេញជ្រក។

12 [១០:៤០:៥០]

13 **ស៖** ហើយនាឡិកាទាំងអស់នេះ លោកបានយកទៅប្រគល់ឲ្យ តាម៉ុក ឬក៏យកទៅប្រគល់ឲ្យ  
14 នៅមន្ទីរស្រុកទេ?

15 **ឆ៖** ធាតុពិតមិនមែនយកទៅដូរតែនាឡិកាទេ គឺដូចយកអីវ៉ាន់អីគ្រប់មុខ មកវិញហ្នឹង ឲ្យ --  
16 យកឲ្យមន្ទីរស្រុកហ្នឹង ដឹងគេយកទៅឲ្យអ្នកណា គេយកឲ្យ តាម៉ុក ហើយព្រោះខ្ញុំគេថា មាសៗ  
17 តាម៉ុក។ ហើយអីចឹងយកឲ្យតែត្រឹមមន្ទីរស្រុកហ្នឹង មន្ទីរស្រុកគេចែកទៅណាទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ បាន  
18 ប៉ុន្មានៗអីគេយកទៅចែក។

19 **ស៖** ហើយក្រៅពីសម្ភារៈដែលយកមកផលិតថ្នាំ <នាឡិកា អីជាដើមហ្នឹង> តើលោកមានចាំ  
20 ថា មានបានដូរបានអីផ្សេងទៀតទេ ក្រៅពីរបស់របរទាំងអស់ហ្នឹង?

21 **ឆ៖** ក្រៅពីរបស់របរនាឡិកា ថ្នាំពេទ្យ មេថ្នាំពេទ្យហ្នឹង យកខ្សែអង្រឹង ហើយនិងកំណាត់ធ្វើ  
22 អង្រឹងៗសម្រាប់កងទ័ព។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមសួរថាតើលោក ក្នុងឋានៈលោកជាកម្មាភិបាលនៅក្នុង  
24 មន្ទីរពេទ្យហ្នឹង តើលោកមានរបបអាហារប្រចាំថ្ងៃដូចអ្នកដែលធ្វើការជាមួយលោកដែរឬទេ ហើយនិង  
25 អ្នកជំងឺដែរឬទេ? តើរបបអាហារហ្នឹងដូចគ្នាទាំងស្រុងតែម្តង ឬក៏លោកនឹងមានរបបអាហារច្រើន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាងគេដែរ?

2 **ឆ៖** បាទ ធាតុពិតនៅក្នុងអង្គភាពខ្ញុំបាទនេះ គឺខ្ញុំបាទវាមិនមេទេ ប៉ុន្តែវាអនុមេដែរ។ ដូច្នោះលើ  
3 ការហូបចុក ហូបមូលគ្នា ហូបបបរវដូចគ្នា អត់វដូចគ្នា ជួនកាលហូបជាមួយអ្នកជំងឺដែរ។ ពេទ្យខ្លះ ខ្ញុំ  
4 ក៏ធ្លាប់ហូបជាមួយអ្នកជំងឺ កាលណាវែជួងហើយទៅហូបទាំងអស់គ្នា ហូបបបរ ស្មើភាពគ្នា មិនដែល  
5 គិតថា ដាំបាយហូបដោយឡែក តែម្តងក៏អត់ដែរ។

6 [១០:៤៣:៥៥]

7 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរនេះទៅលោក ព្រោះខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់  
8 លោកជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ D313/1.2.409, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ  
9 00808630, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00729049 ហើយជាភាសាខ្មែរគឺ 00418832-33។ បាទ នៅក្នុង  
10 កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលបានធ្វើឡើង១៤ឆ្នាំកន្លងមកនេះ លោកបានរៀបរាប់ថា៖ “នៅពេលដែលខ្ញុំឮគេវែជួង  
11 ហៅទៅហូបបាយ ខ្ញុំ<ប្រញាប់>ទៅកន្លែងហូបបាយ<ភ្លាម> ខ្ញុំយក<បាយ>បីចាន ហើយនិងបាទ  
12 សម្លព្រលិតហ្នឹងហូបកន្លះចាន”។ <អានសម្រង់នេះហើយ ខ្ញុំឆ្ងល់ថា តើនោះជា>របបអាហារ<ដែល  
13 អ្នក>ទាំងអស់គ្នា<បានទទួលនៅមន្ទីរពេទ្យនោះឬ? មានន័យថា> ទាំងអ្នកជំងឺ ហើយនិងបុគ្គលិកហ្នឹង  
14 <ទទួលបានដូចគ្នា> គឺបាន<បួនចាន ឬ>បីចាន ហើយនិងសម្លព្រលិតហ្នឹងហូបកន្លះចាន? រាល់ពេល  
15 ហូបអាហារហ្នឹងគឺបានរបបដូចគ្នាអីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

16 **ឆ៖** បាទ បានរបបហ្នឹងដូចគ្នា ប៉ុន្តែបបរមិនមែនបានបបរប៊ុកៗទេ បបរទឹកៗហ្នឹង អត់មាន  
17 ស្លរមានកាកទេ។ ពីរបី -- ថាពីរបីចានហ្នឹង ខ្ញុំឮតែហូបបបរ អីចឹងហូបបបរទឹកហ្នឹងអស់ពីរបីចានអីចឹង  
18 ហើយបានហូបសម្ល សម្លព្រលិតអីហ្នឹងកន្លះចានអីចឹងទៅ ហូបក្រោយទេ អត់មានហូបជាមួយគ្នាទេ។  
19 ហើយដល់ចេញមកហូបទឹក ហូបអីនៅកន្លែងនេះមក។ ហើយហូបហ្នឹង ជួនកាលហូបពេទ្យហើយ  
20 ជាមួយគ្នា ជួនកាលហូបជាមួយអ្នកជំងឺ។ អ្នកជំងឺណាដែលមិនជាជំងឺធ្ងន់ យើងទៅហូបជាមួយគាត់។  
21 ហើយអ្នកជំងឺណាធ្ងន់ អាហ្នឹងពេទ្យលើកបាយយកឱ្យហូបនៅត្រែ នៅកន្លែងដេក។

22 [១០:៤៦:២៥]

23 **ស៖** បាទ អរគុណដែលបានឆ្លើយបំភ្លឺនេះ។ ខ្ញុំសូមចោទសំណួរមួយទៀត សំណួរខ្លីទេទាក់ទង  
24 ទៅនឹងសមាជិកបុគ្គលិករបស់លោកម្នាក់ដែលឈ្មោះ អ៊ុច <ហាន> ដែលជាបុគ្គលិកពេទ្យដែលត្រូវ  
25 បានបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់។ លោកបាននិយាយពីគាត់ហ្នឹង ហើយលោកបានថា គាត់ហ្នឹងឈ្មោះ អ៊ុច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហាន បាទ អ៊ីច ហាន។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើគាត់មានឈ្មោះហៅក្រៅទេ? លោកស្គាល់ថា  
2 ឈ្មោះ អ៊ីច ហាន ហ្នឹងទេ ឬក៏គាត់មានឈ្មោះផ្សេងមួយទៀត?

3 ឆ៖ បាទ អង្គាល់គាត់នៅជាមួយខ្ញុំគាត់មានឈ្មោះតែមួយហ្នឹងទេ អត់មានឈ្មោះផ្សេង។

4 ស៖ ចង់និយាយថា ឈ្មោះមួយណា?

5 ឆ៖ អង្គាល់នៅជាមួយខ្ញុំមិនមានឈ្មោះ អត់មានឈ្មោះជីតា ដាក់ឈ្មោះជីតា ហៅតែ ហានៗ  
6 ទេ អ៊ីចឹងអត់មាន អ៊ីច ហាន អីអត់ទេ។ ហៅថា “ហានៗ” ទទេ នារី ហានៗ។

7 ស៖ តើលោកមានចាំដែរឬទេថា តើគាត់បានក្លាយជាចុងភៅនៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង តាមរបៀប  
8 ណាដែរ? <តើធ្វើម៉េចទើបលោកដឹងថា គាត់បានក្លាយជាអ្នកដាំបាយ?> តើដោយសារលោកធ្លាប់ហូប  
9 បាយនៅក្រាំងតាចាន់នោះឬយ៉ាងម៉េច?

10 ឆ៖ បាទ ធាតុពិតដែលខ្ញុំទៅបាញ់ថ្នាំមួយភ្លែតហ្នឹង ឃើញនារី ហាន ហ្នឹងអង្គុយដាំបាយ មិន  
11 មែនដាំបាយជាចុងភៅអីដំដុំទេ ដាំបាយឆ្នាំងតូចៗ ឆ្នាំងប្រហែលជាអង្ករពីរកំប៉ុងអីហ្នឹង គាត់អង្គុយដាំ  
12 បាយហ្នឹង។ ជួបគាត់មួយភ្លែតអត់សូវហ៊ាននិយាយរកទេ ខ្លាចៗណាស់ ដឹងថាវាជាអ្នកទោសទៅហើយ  
13 ហើយយើងទៅនិយាយរកអ្នកទោស គឺខ្លាចតែម្តង។

14 [១០:៤៩:០០]

15 ស៖ តើលោកធ្លាប់ហូបបាយនៅក្រាំងតាចាន់ទេ?

16 ឆ៖ បាទ មិនដែលទេ អត់ដែលសោះតែម្តង។

17 ស៖ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការនេះថា លោកបានទៅមន្ទីរនុំង មន្ទីរក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងតែ  
18 ម្តងទេ។ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលលោកត្រូវបានគេសម្ភាសមុនពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅសវនាការនេះ គឺថា  
19 យើងយល់ឃើញថា វាក្រៅពីពេលដែលលោកទៅបាញ់ថ្នាំហ្នឹងនៅក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង គឺលោកក៏បានទៅ  
20 ចាក់ថ្នាំផងដែរ ដែលមានបុគ្គលិកពេទ្យទៅជាមួយលោកផងដែរ។ តើលោករក្សាចម្លើយដែលខ្ញុំរៀបរាប់  
21 អម្បាញ់មិញដែលលោកបានទៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង មុនហ្នឹងក៏ធ្លាប់ទៅចាក់ថ្នាំឱ្យគេដែរ ឬក៏បដិសេធ  
22 ចម្លើយហ្នឹង?

23 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទបដិសេធចម្លើយហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំមិនដែល អត់ដែលទៅចាក់ថ្នាំនៅហ្នឹង មិនដែល  
24 សោះ។

25 ស៖ លោកក៏បានពន្យល់ផងដែរថាលោកខំធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឱ្យគេហៅទៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ ដោយសារលោកស្គាល់អ្នកយាមនៅក្រាំងតាចាន់។ តើលោក<ចាំថា>ធ្លាប់បាននិយាយអីចឹងទេ  
2 <>?

3 [១០:៥០:៥១]

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទអត់ដែលទេ អត់ដែលមានៗរឿងហ្នឹងសោះ គឺគ្មានដែលស្គាល់អ្នកយាមនៅ  
5 កន្លែងហ្នឹងអី គឺមិនដែលស្គាល់ទេ អត់។ រឿងហ្នឹងគឺរឿងមិនពិត។

6 ស៖ បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំសុំឱ្យលោកជួយបំភ្លឺលើជោគវាសនា ជាពិសេសគឺទាក់ទងនឹងអ្វីដែល  
7 លោកដឹងគឺថា ជោគវាសនារបស់ខ្មែរក្រោមមួយចំនួន។ ជាបឋម តើក្នុងឋានៈលោកជាកម្មាភិបាលនៅ  
8 ក្រោមរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកធ្លាប់បាន<៧>ការណែនាំណាមួយទាក់ទងទៅនឹង<ការ  
9 កំណត់គោលដៅជាក់លាក់លើ>ខ្មែរក្រោមដែរឬទេ? គឺការណែនាំដែលតម្រូវឱ្យប្រព្រឹត្តទៅលើខ្មែរ  
10 ក្រោមនេះ ខុសពីអ្នកដទៃ។

11 ឆ៖ បាទ គ្មានទេ គ្មានការណែនាំពីថ្នាក់លើថា ឱ្យអ្នកកម្ពុជាក្រោមហ្នឹងអីចេះអីចុះអីគឺអត់ អត់  
12 ដែលមានទេ។

13 ស៖ ដោយមិនទទួលការណែនាំនោះ តើលោកធ្លាប់ជា -- លោកធ្លាប់ឃើញការប្រព្រឹត្តមិនល្អ  
14 ការធ្វើបាបទៅលើខ្មែរក្រហម នៅក្នុង -- លើខ្មែរក្រោម (សុំទោស) នៅក្នុងនោះកន្លែងដែលលោកធ្វើការ  
15 នៅក្រោមរបបខ្មែរក្រហមដែរឬទេ?

16 ឆ៖ បាទ គឺគ្មាន។

17 [១០:៥៣:២២]

18 ស៖ បាទ ឥឡូវខ្ញុំសុំបញ្ចប់សំណួរពីរបៀបមុននឹងចូលមកនិយាយអំពីសន្និសីទមួយដែល  
19 និយាយអំពីការបោសសម្អាត ដែលលោកថា លោកបានចូលរួមកិច្ចប្រជុំ ឬក៏សន្និសីទហ្នឹង លោក  
20 និយាយដូច្នោះកាលពីម្សិលមិញ បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ។ បាទ ម្សិលមិញបាទ (សុំទោស) គឺកាលណោះ គឺម៉ោង  
21 ដប់មួយជាង ម៉ោង ១១:១៦:០៩ វិនាទី លោកនិយាយថា បានលោកចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនិយាយអំពីការ  
22 បោសសម្អាត។ អីចឹង ខ្ញុំសុំសួរលោកថា តើលោកពិតជាបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់  
23 ដែលនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះគេបាននិយាយអំពីការបោសសម្អាត?

24 ឆ៖ បាទ គឺខ្ញុំបាទចូលរួមផ្ទាល់ក្នុងការប្រជុំពីបញ្ហាបោសសម្អាត ជនជម្លៀសមកពីភ្នំពេញមក  
25 និយាយរួមប្រជាជនថ្មី ហៅថាប្រជាជនថ្មី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ស៖** បាទ ត្រង់ចំណុចនេះហើយដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ពីព្រោះថា គេសួរឱ្យសុំឱ្យលោកប្រាប់  
2                   ថាអ្នកណាអ្នកចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹងខ្លះ ហើយលោកឆ្លើយថា បាទ អ្នកដែលជម្លៀសចេញពីភ្នំពេញ  
3                   នោះក៏គេឱ្យចូលរួមប្រជុំនឹងដែរ។ អីចឹង ខ្ញុំ<គ្រប់អំពីផ្នែកជាក់លាក់នេះ ដោយសារលោកហាក់ដូចជា  
4                   និយាយ>ថា <នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ លោកបានប្រាប់ប្រជាជនជាមុនថា ពួកគេ>នឹងត្រូវគេបោស  
5                   សម្អាត។ អីចឹង សូមឱ្យលោកនិយាយលម្អិតអំពីចំណុចនេះបន្តិចបាទ។

6 [១០:៥៥:៣០]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!  
9                   សូមអញ្ជើញសហមេធាវី -- សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11                   ប្រសិនបើមេធាវី<អះអាងថា សាក្សីនេះនិយាយដូច្នោះ -- > ខ្ញុំចាំថាសាក្សីមិនបាននិយាយអំពី  
12                   <វត្តមានអ្នកជម្លៀស>នេះទេ។ ដូច្នោះ គួរតែមេធាវីការពារក្តី អាចលើកយកឯកសារយោងមកប្រាប់  
13                   ដល់សាក្សី ដើម្បីឱ្យយើងដឹងថាតើគាត់និយាយអំពីអ្វី ឬក៏សាក្សីនិយាយអំពីអ្វី។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15                   បាទការលើកឡើងរបស់មេធាវី -- របស់សហមេធាវីរងអន្តរជាតិជាការត្រឹមត្រូវណាស់។ សូម  
16                   លោកឲ្យមេធាវីបាទ សំអាងលើឯកសារជាមូលដ្ឋានក្នុងការតាំងសំណួរ។

17 [១០:៥៦:២៩]

18 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

19                   បាទខ្ញុំនឹងធ្វើលោកប្រធាន។

20 **សួរដោយលោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

21                   **ស៖** គឺប្រតិចារិក -- ពង្រាងប្រតិចារិកនៅថ្ងៃទី១៧ មីនា ឆ្នាំ២០១៥ គឺម៉ោង ១១:១៦:០៩  
22                   វិនាទី។ ចម្លើយរបស់លោកសាក្សី បាទខ្ញុំសូមអានសំណួរមុនសិន។ បាទសំណួរដែលចោទសួរពេល  
23                   នោះ គឺថា “លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើមានការតែប្រជុំមួយទេ ដែលគេនិយាយ គេផ្តល់សេចក្តីណែនាំ  
24                   យ៉ាងដូច្នោះនេះ? ឬក៏មានកិច្ចប្រជុំជាច្រើនដែលគេបាននិយាយពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ?”។ ខ្ញុំដកស្រង់ទៅ  
25                   មុននឹងបន្តិចទៀត ដើម្បីឱ្យកាន់តែច្បាស់ជាងហ្នឹង សាក្សីគាត់ឆ្លើយតបទៅនឹងការដកស្រង់មួយ កាល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នោះ ការដកស្រង់ទាក់ទងទៅនឹងខ្មែរក្រោមដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយថា ខ្មែរក្រោម  
2 នេះជាភ្នាក់ងារ កា.ហ្សូ.បេ ហើយនិងជាគិញវៀតណាម។ ហើយខ្ញុំសូមចូលមកនិយាយពីចម្លើយរបស់  
3 គាត់វិញម្តង គឺថាក្រោយម៉ោង១១:១៦:០៩ស៊ីហ្គេតបន្តិច “ទាក់ទងនឹងការបោសសម្អាតនេះ អ្វីដែលខ្ញុំ  
4 <ដឹង>គឺ<ថា>ការ<>បញ្ជា<បែប>នេះ បាន<>ចេញ<>នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំដែលខ្ញុំបានចូលរួម។  
5 សំណួរ៖ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាតើកិច្ចប្រជុំនោះប្រព្រឹត្តទៅនៅកន្លែងណា? ចម្លើយ៖ គឺនៅកន្លែង  
6 ងៗចង្ក្រានបាយសហករណ៍អង្គរកា នៅក្នុងកន្លែងរោងបាយ។ សំណួរ៖ តើកម្មាភិបាលស្រុកនោះ មាន  
7 វត្តមាន<> មានចំនួនប៉ុន្មាននាក់? ហើយមានមេឃុំផងដែរ<ទេ? បើមាន> តើ<មេឃុំប៉ុន្មាននាក់មាន  
8 វត្តមាន>? ចម្លើយ៖ ខ្ញុំមិនចាំពីចំនួនអ្នកចូលរួមទាំងអស់ទេ តែខ្ញុំដឹងថា មានអ្នកតំណាងឃុំជិតៗនឹង  
9 ហើយក៏មានអ្នកដែលជម្លៀសមកពីភ្នំពេញ និង តាកែវផងដែរ ជាច្រើន”។

10 [១០:៥៨:៤០]

11 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមផ្តោះទៅ<ពីរ>ទំព័រក្រោយ ហួសហ្នឹងបន្តិច សាក្សីបញ្ជាក់គឺថានៅម៉ោង១១:១៨:  
12 ៥១វិនាទី ទាក់ទងប្រធានបទកិច្ចប្រជុំនេះដដែល។ <នេះជាអ្វីដែលសាក្សី>និយាយ< ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖  
13 “គេបានបញ្ជាក់>អំពីការបោសសម្អាតនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង <អ្នកដែល>ត្រូវ<>បោសសម្អាត<គឺជា  
14 សមាជិកកងទ័ព>ដែលចាប់ពី<ពាក់អាវស៊ីឡង់>ឡើងទៅ។ ហើយបើចំពោះពួករដ្ឋបាលវិញហ្នឹង គឺថា  
15 ចាប់ពីជំទប់<ទី១>ទៅត្រូវបោសសម្អាត<>។ បាទនេះគឺនៅមុនម៉ោង<១១:២១:០១>វិនាទី។ បាទនេះ  
16 ជាចម្លើយរបស់លោក លោកសាក្សី កាលពីថ្ងៃ១៧ មីនា ឆ្នាំ២០១៥។

17 អ៊ីចឹង ខ្ញុំច្បាប់ដែរថា ហេតុអ្វីក៏គេនិយាយអំពីការបោសសម្អាតចំពោះមុខអ្នកដែលនឹងក្លាយជាអ្នក  
18 ដែលត្រូវគេបោសសម្អាតនោះ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមសួរឱ្យលោកបញ្ជាក់ថា សូមឱ្យនិយាយឱ្យបានលម្អិតបន្តិច  
19 មើលពីកិច្ចប្រជុំនេះ។ តើគេនិយាយអ្វីខ្លះបាទ?

20 លោក វៀល សន៖

21 ឆ៖ បាទខ្ញុំបាទមិនបានរៀបរាប់អំពីថា ប្រជាជនដែលត្រូវគេបោសសម្អាតមករួមប្រជុំក្នុងនោះ  
22 ដែរទេ គឺគ្មានទេ មានតែគណៈឃុំ មេភូមិ ហើយនិងតំណាងមន្ទីរជុំវិញស្រុកម្នាក់ៗហ្នឹង ដូចជាខ្ញុំអីជា  
23 ដើមហ្នឹង ខ្ញុំហ្នឹងតំណាងឱ្យមន្ទីរពេទ្យ អ៊ីចឹងទៅ។ បើថាអ្នកដែលសមាជិកអង្គប្រជុំគឺគ្មានទេ អត់មាន  
24 ទេ មានតែកម្មាភិបាល។

25 ស៖ តើមានមូលហេតុអ្វីមួយច្បាស់លាស់ដែរឬទេ ដែលលោកក្នុងឋានៈជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នេះដែលត្រូវចូលរួមប្រជុំហ្នឹង ក្នុងកិច្ចប្រជុំហ្នឹង ដែលគេនិយាយអំពីការបោសសម្អាតហ្នឹង? មានមូល  
2 ហេតុអ្វីជាក់លាក់ទេ?

3 ឆ: ខ្ញុំថាដូចជាគ្មានមូលហេតុអ្វីច្បាស់លាស់ក្រៅពីហោមេភូមិ មេឃុំហ្នឹងទៅ ប្រាប់ពីរឿង  
4 បោសសម្អាត។ កាលនឹងគេប្រាប់ថាបោសសម្អាតខ្លាំងអីចឹងហ្នឹង ដូចមានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

5 [១១:០១:២៥]

6 ស: ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែលោកមិនមែនជាប្រធានភូមិ ហើយមិនមែនមេឃុំអីទេ អីចឹងហេតុអ្វី  
7 ក៏លោកមានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះដែរ?

8 ឆ: បាទ គឺបើគណៈស្រុកប្រជុំ អីចឹងគឺហោមន្ទីរជុំវិញមន្ទីរស្រុកហ្នឹង ហោមកប្រជុំទាំងអស់  
9 គ្នាឱ្យដឹង។ និយាយរួមដូចហោមកម្រមានអីចឹង ហោពេទ្យមកប្រជុំអីចឹងវិញ ហោដូចហោមកម្រមាន  
10 ឱ្យបានប្រយ័ត្នប្រយែងអីចឹងទៅ នៅមន្ទីរពេទ្យ។

11 ស: តើការប្រុងប្រយ័ត្នហ្នឹង នៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង យើងត្រូវយល់យ៉ាងម៉េចដែរ? យើងអាចបក  
12 ស្រាយយ៉ាងម៉េចដែរ ការប្រុងប្រយ័ត្ននៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង ទាក់ទងនឹងខ្លាំងហ្នឹង?

13 ឆ: បាទ ធាតុពិតកាលពីជំនាន់ហ្នឹង គឺនៅមន្ទីរពេទ្យយប់ឡើងយាមកាមច្បាស់លាស់ណាស់  
14 ព្រោះមានចោរលួចអង្ករ ជាពិសេសលួចតែអង្ករ ច្រើនណាស់ ម្យ៉ាងៗ អីចឹងទៅ យើងដេញទៅ ដូចដេញ  
15 សត្វអីអីចឹងលួចអង្ករ ជាពិសេសលួចអង្ករតែម្តង។ មានអង្ករបន្តិចបន្តួចអីលួច ជួនកាលលួចខ្លះដាំបាយ  
16 រត់ទៅខ្លឹសហករណ៍ជិតហ្នឹង មកបបរឱ្យអ្នកជំងឺហូបទៅ។

17 [១១:០៣:២១]

18 ស: តើចំណុចទាំងអស់នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតត្រង់ណាដែរ?

19 ឆ: ខ្ញុំនិយាយនេះនៃ និយាយតែមន្ទីរពេទ្យទេ មន្ទីរពេទ្យបោសសម្អាតអ្នកដែលមកលួចហ្នឹង  
20 អាចោរលួចអង្ករហ្នឹង កុំឱ្យវាមាន ព្រោះនៅតាមសហករណ៍អត់មានចោរលួចអីបានទេ តែចោរ តែលួច  
21 ចាប់ហើយ ដឹង។ តែនៅមន្ទីរពេទ្យសុទ្ធតែស្រីៗគ្មានដឹង ចាប់មិនបាន វារត់អីអីចឹងទៅ។ លួចជួនកាល  
22 អត់ដឹងផង លួចអស់អង្ករទៅ។ តែប៉ុណ្ណឹង មិនមានការ -- មិនមាន អើចុះយើងជាពេទ្យមិនមែនទៅ --  
23 គេមិនណែនាំឱ្យទៅបោសសម្អាតអីគឺអត់ទេ គេមិនដែលទេ។ បើនិយាយក្នុងអង្គប្រជុំជាមួយគ្នាហ្នឹង គឺ  
24 និយាយចំពោះតែមេភូមិ មេឃុំទៅ តែចំពោះពេទ្យហ្នឹង អត់ទេ។

25 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ លោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។ បាទ លោកសាក្សីសូមអរគុណ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោក រៀល សន ដែលបានចំណាយពេលវេលាមានតម្លៃមក  
4 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈជាសាក្សី ក្នុងរយៈពេល២ថ្ងៃកន្លះកន្លងមកនេះ ហើយ  
5 សក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។

6 ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកមកដល់ពេលនេះបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ លោកមានវត្តមាននៅ  
7 អ.វ.ត.ក នេះលែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ។ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏ទីគោល  
8 ដៅណាដែលលោកមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅវិញប្រកបដោយ  
9 សុវត្ថិភាព។

10 អង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណចំពោះលោកមេធាវីប្រឹក្សា ឌុច ធារី ដែលបានចូលរួមប្រឹក្សាសាក្សី  
11 នៅក្នុងពេលស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹង  
12 បុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញជូនសាក្សីរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោល  
13 ដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅវិញបានហើយ។

14 សូមអញ្ជើញចាកចេញទៅចុះ!  
15 (សាក្សីចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

16 [១១:០៦:២៤]

17 អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចុះថ្ងៃ  
18 ទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ឯកសារ E344 និង E344.1។ សំណើរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានស្នើសុំដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖ ១) ឲ្យកោះហៅ និងស្តាប់សក្ខីកម្មដើម  
20 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី D22/2500 ដោយអនុលោមតាមវិធាន៨៧(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ២) ទទួលយកភស្តុ  
21 តាងនូវព័ត៌មានបន្ថែមដែលមានភ្ជាប់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ “ក” អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃ  
22 វិធានផ្ទៃក្នុង។

23 បាទឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះជូនវេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមុនគេ  
24 ប្រសិន បើមានអ្វីបន្ថែមលើសំណើហេតុ លើសំណើសុំដែលខ្លួនលើកឡើង គឺអាចបន្ថែមបាន មានពេល  
25 ៥នាទី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០៧:៣៨]

2 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំមិនរំពឹងថានឹងបង្ហាញសារណានេះទេ ព្រោះ>ខ្ញុំគិតថាសំណើ  
4 របស់យើងគ្រប់គ្រាន់ហើយ សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនោះ។ ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គឺខ្ញុំ  
5 ចង់បានការអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំឆ្លើយតបទៅនឹងការជំទាស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ឬមេធាវីការពារក្តី។  
6 ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា គឺសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់យើង គឺមានភាពពាក់ព័ន្ធគ្រប់គ្រាន់អស់ហើយ វា  
7 ឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌនៃវិធាន៨៧(៣) ហើយវាក៏ឆ្លើយតបទៅនឹងលក្ខខណ្ឌនៃវិធាន៨៧(៤) វាមាន  
8 សំអាងហេតុគ្រប់គ្រាន់ហើយ។ ហើយវាមានប្រយោជន៍សម្រាប់ការលាតត្រដាងការពិត។ យើងបាន  
9 ពន្យល់លម្អិតអំពីមូលហេតុដែលយើងមិនទទួលបានព័ត៌មានទាំងអស់នេះមុននឹងធ្វើសំណើ។ ហើយ  
10 យើងក៏បានពន្យល់ផងដែរអំពីមូលហេតុ ដែលយើងស្នើសុំឱ្យមានការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
11 ប្បវេណីនេះ ដោយសារតែគាត់មានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើរបស់ជនជាប់ចោទ។ ដូច្នេះខ្ញុំអត់មាន  
12 បន្ថែមទៀតទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងឆ្លើយតប ហើយនិងផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមប្រសិនបើមេធាវីការពារក្តី ឬអង្គជំនុំ  
13 ជម្រះ ឬសហព្រះរាជអាជ្ញាសុំការបំភ្លឺបន្ថែមនៅលើចំណុចណាមួយពីខាងយើងខ្ញុំនោះ។ សូមអរគុណ  
14 លោកប្រធាន។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅទៀត អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញា។

17 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមគាំទ្រទៅលើសំណើនេះ។  
19 ភាពពាក់ព័ន្ធនៃព័ត៌មានគឺបង្ហាញច្បាស់ហើយ។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់បន្ថែម ហើយខ្ញុំចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះចាប់  
20 អារម្មណ៍ គឺថានៅក្នុងតុលាការនេះ ភស្តុតាងនៃការប្រព្រឹត្ត និងអំពើរបស់ជនជាប់ចោទអាចទទួលយក  
21 បាន លុះត្រាតែសាក្សី <ឬក្នុងករណីនេះ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> មកបង្ហាញខ្លួនចំពោះមុខអង្គជំនុំ  
22 ជម្រះ។ នេះ<ជាការសម្រេចពីមុនមក> ហើយ<ខ្ញុំគិតថា នេះ>គឺជាមូលហេតុ<បន្ថែមមួយទៀត>  
23 ដែលថា គួរតែផ្តល់ការអនុញ្ញាតទៅតាមសំណើនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

24 [១១:១០:០៥]

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អរគុណ។ បន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តី ដំបូងនេះក្រុមមេធាវី  
2 ការពារក្តីលោក នួន ជា តើមានមតិយោបល់អ្វីទេលើសំណើសុំនេះ?

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 សូមអរគុណលោក។ តាមពិតទៅយើងដូចជាមិនឃើញភាពពាក់ព័ន្ធរបស់សក្ខីកម្មមួយនេះ  
5 ឡើយ។ ប្រសិនបើទោះបីជា នួន ជា បានទៅមើលកន្លែងការដ្ឋាន<លាយបូរ>នោះក៏ដោយ ក៏វាហាក់  
6 បីដូចជាមិនបានជួយអ្វីទៅដល់ហេតុការណ៍ ឬក៏ព្រឹត្តិការណ៍នោះឡើយ។ បាទ បើទោះបីជាគាត់ទៅ  
7 ពិនិត្យមើលការដ្ឋាននោះ ថាតើវាបានបន្ថែមអ្វី ឬក៏ជួយអ្វីដល់ភស្តុតាងទាក់ទងទៅនឹងការចោទប្រកាន់ពី  
8 ការទទួលខុសត្រូវដែលគាត់បានទៅទីនោះ។ ដូច្នេះប្រហែលជាខ្ញុំ<មើល>ឃើញ<បញ្ហានេះមិនច្បាស់  
9 ទេ ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំមិនឃើញពីភាពពាក់ព័ន្ធដែលបង្ហាញពី<ទស្សនកិច្ច>របស់ នួន ជា និង ប៉ុល ពត <ទៅ>  
10 ការដ្ឋាននោះ<ទេ>។ ដូច្នេះ ចំពោះខ្ញុំគឺថាទោះបីកោះហៅ ឬក៏មិនកោះហៅ គឺវាមិនមានអ្វីជាបញ្ហា  
11 សំខាន់ឡើយចំពោះខ្ញុំ គឺខ្ញុំមិនខ្វល់អំពីបញ្ហានេះ។

12 [១១:១១:៣៧]

13 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

14 បាទ លោកប្រធាន យើងគោលជំហរយើងក៏ដូចគ្នាដែរ។ យើងគិតថាសំណើនេះវាដាក់យឺតពេល  
15 ទៅហើយ ដែលដាក់ដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នេះជាការបង្ខំពេលវេលា ជាពិសេសនៅពេល  
16 ដែលគាត់បំពេញទម្រង់ព័ត៌មាននោះ បុគ្គលរូបនោះបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបញ្ហាស្មារតី គឺឯកសារ  
17 D22/2500 ហើយគាត់ក៏បាត់បង់ការចងចាំដែរ។ ហើយបន្ទាប់មកគេមានបញ្ជាក់ -- គេមានផ្តល់លិខិត  
18 បញ្ជាក់ដែលមានរៀបរាប់ព័ត៌មានលម្អិតមួយចំនួន។ <ដូច្នេះ ចុងក្រោយបង្អស់ ដំណោះស្រាយនោះគឺ  
19 ប្រហែលជាត្រូវកោះហៅគាត់មក> ក៏ប៉ុន្តែចំពោះខ្លួនខ្ញុំ ខ្ញុំថាបើហៅមកដូចជាធ្វើឱ្យខាតពេលវេលាទៅ  
20 វិញទេ ក៏ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកសម្រេច។ ហើយខ្ញុំគិតថា<មិនត្រឹមតែ>បញ្ហាខ្លួនក្បាល ឬក៏បញ្ហា  
21 ស្មារតី<ដែលរាយការណ៍ដោយបុគ្គលនេះ ដែល>មានភាពខ្មាស់គ្នាទៅនឹងអ្វីដែលគាត់ចងចាំ <ប៉ុន្តែ  
22 ដោយសារតែការយឺតយ៉ាវនៃសំណើនេះផងដែរ> ខ្ញុំគិតថាគួរតែបដិសេធចោលនូវសំណើនេះលោក  
23 ប្រធាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខដើម្បីឆ្លើយតបចុងក្រោយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

2           សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបមួយចំណុចម្តងៗ ដោយខ្លីៗ ខ្ញុំយល់អំពីការលើក  
3 ឡើងរបស់លោក កូប៉េ គាត់គិតថា វត្តមានរបស់ នួន ជា នៅលាយបូរនោះមិនមែនជាធាតុផ្សំពាក់ព័ន្ធ  
4 ទៅនឹង ដែលយើងហៅថា អំពើនិងអាកប្បកិរិយាទេ។ <តាមការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ គឺមិនមានកំហុស  
5 នោះទេ ចំពោះអង្គហេតុដែលថាតាមទស្សនៈ>យុត្តិសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះនោះ វត្តមានរបស់ជន  
6 ជាប់ចោទនៅការដ្ឋានណាមួយនោះ វាគឺជាអំពើ ហើយនិងសកម្មភាពរបស់ជនជាប់ចោទ។ ដូច្នោះយោង  
7 តាមយុត្តិសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះ អង្គជំនុំជម្រះគួរតែកោះហៅបុគ្គលនេះ ដើម្បីឱ្យគាត់មកពន្យល់  
8 បង្ហាញអំពីអ្វីដែលគាត់បានឃើញ ហើយមេធាវីការពារក្តីក៏អាចសួរសំណួរទៅកាន់គាត់ដែរ។ ដូច្នោះ  
9 <សម្រាប់ខ្ញុំវាហាក់ដូចជាថា តាមយុត្តិសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះ> វត្តមានរបស់ នួន ជា និង ខៀវ  
10 សំផន នៅក្នុងឃុំលាយបូរនោះ គឺវាស្ថិតនៅក្នុងអ្វីដែលយើងហៅ អំពើនិងអាកប្បកិរិយារបស់ជនជាប់  
11 ចោទនោះ។

12 [១១:១៤:២៨]

13           គាត់ថាសំណើយើងយឺតពេលនោះ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន  
14 ថាយើងបានពន្យល់ច្បាស់នៅក្នុងសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរហើយ ថាហេតុអ្វីបានជាយើងមិនមាន  
15 ព័ត៌មាននេះពីមុនមកនោះ។ ហេតុអ្វីបានជាទើបតែថ្ងៃនេះ យើងស្នើសុំផ្តល់ព័ត៌មានបែបនេះជូនទៅភាគី  
16 និងអង្គជំនុំជម្រះនោះ។ អង្គជំនុំជម្រះគួរតែចាត់ទុកថា សំណើរបស់យើងមិនយឺតពេលទេ ពីព្រោះថា  
17 យើងបានពន្យល់លម្អិតហើយ ថាមូលហេតុអីបានជាយើងមិនទទួលបានព័ត៌មាននេះ មុនពេលដែល  
18 យើង បានដាក់សំណើទៅអង្គជំនុំជម្រះនោះ។ ហើយគាត់ថា ជាការបង្ខំពេលវេលា។ ចំពោះយើង  
19 យើងគិតថា ការស្តាប់សក្ខីកម្មគាត់ហ្នឹង គឺវាមានសារៈសំខាន់ក្នុងការបង្ហាញការពិតទៅវិញទេ ពីព្រោះ  
20 ថាគាត់នឹងបង្ហាញថា ជនជាប់ចោទមានវត្តមាននៅក្នុងឃុំលាយបូរ ដែលជា<ឃុំ>មួយស្ថិតនៅក្នុង  
21 វិសាលភាពនៃការជំនុំជម្រះយើងនេះ។ ដូច្នោះ អ្វីៗសម្រេចទៅលើការវិនិច្ឆ័យរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ក៏  
22 ប៉ុន្តែបើយើងមើលវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) <ក៏ដូចជា>យោងតាមយុត្តិសាស្ត្ររបស់អង្គជំនុំជម្រះ  
23 នោះ <ខ្ញុំជឿថា> អង្គជំនុំជម្រះ<នឹងទទួលយក>សំណើ<នេះ> ហើយ<នឹង>កោះហៅដើមបណ្តឹង  
24 រដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ដើម្បីមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរគុណ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ អង្គជំនុំជម្រះ -- សូមអញ្ជើញលោក អាកទូរ ដែកគែន!

2 **លោក អាកទូរ ដែកគែន៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំកត់សម្គាល់ឃើញថា គេអត់ឆ្លើយតបមកយើងពាក់ព័ន្ធនឹង  
4 បញ្ហាសុខភាពផ្នែកស្មារតីរបស់ដើមបណ្តឹងនោះទេ។ <ខ្ញុំសូមរំលឹកថា នៅក្នុងសំណើនេះ> គាត់និយាយ  
5 ថានឹង<ផ្តល់សក្ខីកម្ម ផ្តល់សក្ខីកម្ម ផ្តល់សក្ខីកម្ម។ ពួកគេនិយាយអំពីការ>បង្ហាញការពិត ក៏ប៉ុន្តែ  
6 <សាក្សីរូបនេះនៅតែជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីប៉ុណ្ណោះ ហើយ>យើង<ត្រូវរក្សាទុកការពិតនេះនៅក្នុង  
7 ចិត្តជានិច្ច>។

8 [១១:១៦:៣៥]

9 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុងដ៖**

10 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបលោកប្រធាន។ ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាសុខភាព<ផ្លូវចិត្ត> ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំបានជួប  
11 គាត់ហើយហើយខ្ញុំឃើញថា គាត់ដូចជាមិនមានបញ្ហាអីទេ គាត់អាចមកផ្តល់សក្ខីកម្មបាន។ ចំពោះ  
12 ពាក្យដែលខ្ញុំ ប្រើពាក្យថា “សក្ខីកម្ម” ជាច្រើនដងនេះគឺថាវា<ជាពាក្យពិតដែលខ្ញុំចង់និយាយ។ ប៉ុន្តែ  
13 ជាការពិតហើយ ខ្ញុំត្រៀមខ្លួននឹងព្រមរួចជាមួយនឹងមេធាវីការពារក្តី>ថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ  
14 <មិនផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះទេ ប៉ុន្តែថា ពួកគេត្រូវបានស្តាប់ ហើយនិងបានទទួល  
15 ស្គាល់។> អត់មានបញ្ហាអីទេ<ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងនេះ>។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះរាល់មតិយោបល់របស់គូភាគីដែលបានលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹង  
18 បញ្ហាសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលើបញ្ហានេះ។ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
19 យកមតិយោបល់របស់ភាគីដែលបានលើកឡើងលើសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង  
20 រដ្ឋប្បវេណីទៅពិនិត្យពិចារណា ហើយនិងចេញសេចក្តីសម្រេចទៅលើបញ្ហានេះឱ្យបានឆាប់តាមដែល  
21 អាចធ្វើទៅបាននាពេលខាងមុខ។

22 ហើយជាចុងក្រោយនេះ សវនាការនៅព្រឹកនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់  
23 មាត់លើសំណើសុំផ្អាកសវនាការ ដោយសារតែការដាក់បង្ហាញឯកសារថ្មីៗ ពីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង  
24 ០០៤។

25 [១១:១៧:៥៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីដែលបានស្នើសុំផ្អាក  
2 សវនាការ ដើម្បីអាចឱ្យពួកគាត់មានពេលវេលាអាន និងវិភាគទៅលើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សី  
3 និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤។

4 អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាទៅលើសំណើសុំលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ នួន ជា ចម្លើយតបផ្ទាល់  
5 មាត់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ភាគីផ្សេងទៀតក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ ជា  
6 ពិសេសសវនាការថ្ងៃទី០៤ និងទី០៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។ ការដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ  
7 សាក្សី និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ មានជាបន្តបន្ទាប់ ចាប់តាំងពីខែតុលា  
8 ឆ្នាំមុន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែមដល់ភាគីដើម្បីឱ្យពិនិត្យមើលឡើងវិញលើឯកសារ  
9 ទាំងនេះក្នុងករណីចាំបាច់។

10 នៅថ្ងៃទី២៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៥ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានចង្អុលបង្ហាញថា មេធាវីការពារ  
11 ក្តីបានអានឯកសារ ដែលខ្លួនបានទទួលរហូតមកដល់ពេលនោះ ចាប់តាំងពីពេលនោះមក ការិយាល័យ  
12 សហព្រះរាជអាជ្ញា បានដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយចំនួន២២៦បន្ថែមទៀត ដែលមានប្រហែល  
13 ២៥០០ទំព័រ ជាភាសាអង់គ្លេស និង ២៣០០ទំព័រជាភាសាខ្មែរ។ អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាទៅលើ  
14 ទំហំនៃឯកសារដែលបានដាក់បង្ហាញនាពេលថ្មីៗនេះ និងកាលវិភាគសវនាការនាពេលបច្ចុប្បន្ននេះ។

15 [១១:១៩:៤៨]

16 លើសពីនេះទៀត អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានយល់ព្រម  
17 ធ្វើការកែប្រែការដាក់កំហិតពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ឯកសារ ដែលត្រូវបានដាក់បង្ហាញ ដែលការប្រែ  
18 នេះនឹងអនុញ្ញាតឱ្យសមាជិកនៅក្នុងក្រុមជាច្រើននាក់មានលទ្ធភាពពិនិត្យមើលលើឯកសារទាំងនោះ និង  
19 ធ្វើការស្វែងរកពាក្យពេចន៍បាន។

20 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់បន្ថែមទៀតថា អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងកែប្រែលំដាប់លំដោយអង្គ-  
21 ហេតុ នៃការដ្ឋានការងារ ដោយពន្យារពេលធ្វើសវនាការទៅលើអង្គហេតុទំនប់ត្រពាំងថ្ម ដែលមានការ  
22 ជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយថ្មីៗមួយចំនួន រហូតដល់ការស្តាប់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធនឹង  
23 អង្គហេតុព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងត្រូវបានបញ្ចប់។

24 ដោយផ្អែកទៅលើការពិចារណាទាំងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចផ្អាកសវនាការដែលគ្រោងធ្វើនៅ  
25 ថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា រហូតដល់ថ្ងៃទី០៩ ខែមេសា ហើយនិងចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការឡើងវិញ បន្ទាប់ពីការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈប់សម្រាកចូលឆ្នាំខ្មែរ គឺនៅថ្ងៃទី២១ ខែមេសា ដើម្បីស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីបន្ទាប់ទៀត។ អង្គជំនុំ  
2 ជម្រះយល់ឃើញថា ការផ្អាកសវនាការនេះ នឹងផ្តល់ឱកាសឱ្យមេធាវីការពារក្តី និង ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ --  
3 និងមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីពិនិត្យមើលឯកសារ ដែលបាន  
4 ដាក់បង្ហាញទាំងនេះ។

5 [១១:២១:៣១]

6 បាទ នេះជាការឆ្លើយតប ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបភាគីថ្ងៃមុនថា យើងនឹងចេញសេចក្តី  
7 សម្រេចផ្ទាល់មាត់នៅថ្ងៃនេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបថា ដោយមានបញ្ហាផ្លាស់ប្តូរនូវកាល  
8 បរិច្ឆេទនៃការសវនាការ មូលហេតុបញ្ហាសាក្សីប្រមូលដែលយើងបានកោះអញ្ជើញមកថ្ងៃនេះ គាត់បាន  
9 មានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរមិនអាចធ្វើសវនាការបាន។ ដូច្នេះ នៅក្នុងសប្តាហ៍ក្រោយនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
10 កោះហៅ ពិនិត្យលទ្ធភាពដើម្បីកោះហៅបុគ្គលដទៃផ្សេងទៀត មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍  
11 ក្រោយនេះ។ ហើយចំពោះការផ្លាស់ប្តូរក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មបុគ្គលណា រូបណានោះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
12 ជូនដំណឹងទៅដល់ភាគីតាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅរសៀលនេះ  
13 ឬនៅថ្ងៃស្អែក បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះពិនិត្យពិចារណាលើបញ្ហានេះ សម្រេចចុងក្រោយ នៅរួចនឹងជូន  
14 ដំណឹងតាមរយៈមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់។ សូមភាគីជ្រាប។

15 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ឃើញថាវាអត់មានការងារអីទៀតទេ ដោយសារមូលហេតុ  
16 បញ្ហាសុខភាព -- សាក្សីប្រមូលមានសុខភាព --  
17 មានបញ្ហា? សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

18 [១១:២៣:០៨]

19 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់លើកយកបញ្ហាមួយ ចង់ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះចាប់អារម្មណ៍  
21 <ដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ> ទាក់ទងទៅនឹង<ការ>កំណត់កាលបរិច្ឆេទ  
22 <និងសាក្សី>នៅសប្តាហ៍ក្រោយ។ ចំណុចអស់នេះ គឺទាក់ទងទៅនឹង 2-TCW-809 កំណត់ហេតុស្តាប់  
23 ចម្លើយថ្មីដែលយើងបានបង្ហាញ <ក្នុងក្រុមធំ> ដែលយើងបានបញ្ជាក់កន្លងមកនោះ គឺមិនមានព័ត៌មាន  
24 អ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងស្រុកត្រាំកក់នោះឡើយ។ ដូច្នេះហើយសក្ខីកម្មរបស់គាត់គឺអាចមានប្រសិទ្ធភាព។  
25 ដូច្នេះនៅពេលដែលយើងចាប់ផ្តើមរៀបចំ គាត់ក៏ជាមនុស្សម្នាក់ដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅភូមិភាគ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កណ្តាលនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ហើយគាត់ដឹង<ព័ត៌មានសំខាន់មួយចំនួន>ពាក់ព័ន្ធអំពីការបោសសម្អាតនៅក្នុង  
 2 ភូមិភាគ<កណ្តាល>ផងដែរ។ ដូច្នោះ កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ<២២០ ដែលយើងបានបង្ហាញ>ហ្នឹង  
 3 <ខ្ញុំជឿថា មានបទសម្ភាសន៍ប្រហែល២០ ទៅ២៥> ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតនៅភូមិ  
 4 កណ្តាល។ ដូច្នោះ ក្នុងចំណោមក្រុមទាំង<>នោះ មានប្រហែលជាប្រាំទៅ១០របស់កម្មាភិបាលដែលមិន  
 5 មែនមកពីស្រុកត្រាំកក់នោះ<ទេ ប៉ុន្តែមកពីតំបន់ផ្សេងទៀតនៃ>ភូមិភាគនិរតី<>ដែលត្រូវបានគេបញ្ជូន  
 6 ទៅកំពង់ចាម ក្នុងពេលជាមួយគ្នានេះ។ <ទាំងអស់នេះមិនមែន>ជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែល<ខ្ញុំ  
 7 រំពឹងថា>នឹងប្រើប្រាស់<នោះទេ។ ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំចង់<ធ្វើឲ្យប្រាកដ>ថា តុលាការក៏ដូចមេធាវីការពារក្តីអាច  
 8 ដឹង<អំពីរឿងនេះ ដែល>ថា <យ៉ាងហោចណាស់មាន>ការសម្ភាសទៅលើកម្មាភិបាល<>ដែលត្រូវ  
 9 បានគេបញ្ជូនទៅកំពង់ចាម <ដែល>អាចថាមានប្រយោជន៍ ហើយយើងអាចរៀបចំសំណួរដើម្បីសាក  
 10 សួរទៅលើសាក្សីបែបនេះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនតុលាការនៅពេលដែលការបង្ហាញឯកសារថ្មីៗត្រូវ  
 11 បានបង្ហាញ ហើយយើងដឹងអំពីបញ្ហាទាក់ទងទៅនឹងសាក្សី។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាវាគ្រាន់តែជា -- តាមដែល  
 12 ខ្ញុំដឹងក្នុងចំណោមឯកសារជាង២២០ហ្នឹង គឺមិនមានពាក់ព័ន្ធនឹងត្រាំកក់នោះឡើយ។ <ប៉ុន្តែមានការ  
 13 សម្ភាស>ពាក់ព័ន្ធនឹង<ភូមិភាគកណ្តាល និង>ការបោសសំអាត<>។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

១១ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

**លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

17 ខ្ញុំគ្រាន់តែជាការស្នើសុំដល់ព្រះរាជអាជ្ញា ថាតើយើងអាចឯកសារជាង៣០០ទំព័រហ្នឹងអានដោយ  
 18 របៀបណា -- ៣០០ទំព័រហ្នឹងអានដោយរបៀបណានៅត្រឹមថ្ងៃស្អែកនោះ។ យើងត្រូវអានទាំងអស់  
 19 មុនថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ក្រោយ ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច? តើលោកព្រះរាជអាជ្ញាមានគំនិត ឬក៏មានទស្សនៈបែប  
 20 ណាដែរ? ចំពោះយើងគឺយើងមិនអាចអានឲ្យអស់ ហើយពិភាក្សាជាមួយកូនក្តីយើងខ្ញុំបាននោះឡើយ។  
 21 ខ្ញុំគិតថានេះវាដូចជារឿងមួយមិនពាក់ព័ន្ធទេ។ សូមអរគុណ។

**លោក ខេល លីសាក់**

23 វាមិនមែនជារឿងមិនពាក់ព័ន្ធនោះទេ ព្រោះថា អង្គជំនុំជម្រះកំពុងតែពិចារណាអំពីសាក្សីដែល  
 24 ត្រូវកោះហៅនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែជូនដំណឹងទៅដល់អង្គជំនុំជម្រះ ក៏ដូចជាភាគីនានា  
 25 ដែលថា <>សាក្សី<ម្នាក់ក្នុងចំណោមសាក្សីដែលនៅសល់ពាក់ព័ន្ធនឹងត្រាំកក់> មានព័ត៌មាន<បន្ថែម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទៅ>នឹងត្រាំកក់។ ដូច្នេះ<មានតំបន់ត្រួតគ្នាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់>សាក្សី  
2 <មួយចំនួន>។ វាអាចនឹង<ជាប់>ពាក់ព័ន្ធចំពោះមេធាវីការពារក្តី<។ យើងបានកំណត់អត្តសញ្ញាណ  
3 នៅក្នុងឯកសារដែលបាន>បង្ហាញ< ថាមួយណាដែល>ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតនៅភូមិឧត្តរ  
4 <>។

5 ដូច្នេះ <គឺមាននៅទីនោះរួចហើយ។ វា>អាស្រ័យទៅលើអង្គជំនុំជម្រះក្នុងការសម្រេចកាល  
6 បរិច្ឆេទសម្រាប់សាក្សី។

7 [១១:២៧:០២]

8 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

9 ខ្ញុំមានសំណួរបន្ថែមទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។ តើលោក<អាចប្រាប់យើងបានទេ>ថា តើ  
10 កំណត់ហេតុ២០ <ឬ>២៥<ណា> ដែល<ធ្វើឱ្យ>យើងចាប់អារម្មណ៍ក្នុងចំណោមឯកសារ<២២៦  
11 នោះ>?

12 **លោក ខេល លីសាក់៖**

13 ឧបសម្ព័ន្ធដែលផ្តល់ជាមួយព្យាបាលនោះ គឺជាអត្ថបទដែលពាក់ព័ន្ធមួយ ហើយខ្ញុំនឹងបញ្ជូនអ៊ីម៉ែល  
14 ទៅជូនលោក។ ហើយខ្ញុំនឹងកំណត់នៅក្នុងចំណោម២៥ចម្លើយហ្នឹង ថាតើអ្នកណាជាកម្មាភិបាលមកពី  
15 <ភូមិភាគ>និរតីបញ្ជូនមកខាង<ភូមិភាគកណ្តាល>។ ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោសសម្អាតនៅភូមិឧត្តរ គឺ  
16 យើងមានប្រធានបទពាក់ព័ន្ធដែលត្រូវបានគេកំណត់រួចទៅហើយ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ ប៉ុណ្ណឹងបានហើយណ៎ះ! ចង់និយាយ? អញ្ជើញ!

19 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

20 យើងអត់មានឧបសម្ព័ន្ធទេ។ អ៊ីចឹងលោកព្រះរាជអាជ្ញាសូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតពាក់ព័ន្ធនឹង  
21 ចំណុចនេះផង។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អរគុណ ហើយទំនងជាអង្គជំនុំជម្រះបាននឹងកំពុងតែមានបញ្ហាប្រឈមទៅលើការរៀបចំ  
24 កាលវិភាគសវនាការជាបន្តបន្ទាប់ ដោយមានមូលហេតុនៃការដាក់ឯកសារថ្មីៗជាបន្តបន្ទាប់យ៉ាងច្រើន  
25 នេះ។ ហើយក្រៅពីនេះមានបញ្ហាផ្សេងៗទៀត ដូចជាសាក្សីវ័យចំណាស់ ដូចជាថ្ងៃនេះជាក់ស្តែងគឺគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានបញ្ហាសុខភាពមិនអាចផ្តល់សក្ខីកម្មបានជាដើម។ អីចឹង គម្រោងផែនការក្នុងការរៀបចំសវនាការ  
 2 និងការកោះហៅសាក្សី ឬក៏បុគ្គលដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនេះ គឺកំពុងតែមានបញ្ហាប្រឈម ទី១។ ទី២ គឺ  
 3 ទំនងជាដោយសារមូលហេតុបញ្ហានេះដែលវាមិនជាការងាយ ដូច្នោះហើយទើបអង្គជំនុំជម្រះរហូតដល់  
 4 ម៉ោងនេះ មិនទាន់មានឱកាសនៅក្នុងការជម្រាបជូន លទ្ធភាពជម្រាបជូនដល់ភាគីពាក់ព័ន្ធអំពីថាតើខ្លួន  
 5 ត្រូវស្តាប់សក្ខីកម្ម ឬបុគ្គលណាមួយនៅថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ក្រោយទេ។ អីចឹងហើយបានជាអង្គជំនុំជម្រះបាន  
 6 ជម្រាបអំពីមិញថា នឹងជាលទ្ធផលនៃកិច្ចប្រជុំពិភាក្សាផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅល្ងាចនេះ ដើម្បី  
 7 ពិភាក្សាជាបន្ទាន់ ថាតើសម្រេចយកសាក្សី ឬបុគ្គលណាមួយ ដើម្បីស្តាប់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃចន្ទ ឬក៏នៅ  
 8 ក្នុងសប្តាហ៍ក្រោយនេះ ដើម្បីជម្រាបជូនភាគីបានជ្រាបជាមុននៅល្ងាចនេះ និងថ្ងៃស្អែក។

9 បាទ ឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយ  
 10 សវនាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃចន្ទ ដែលនឹងចាប់ផ្តើម -- ថ្ងៃចន្ទ ទី២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពី  
 11 ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាដែលបានកំណត់នេះ។

12 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំង  
 13 នៃអ.វ.ត.កវិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការវិញនៅព្រឹកថ្ងៃចន្ទ ឱ្យ  
 14 បានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

15 សម្រាកចុះ។  
 16 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១១:៣០ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។